

Vjesnik Вісник

Broj 79, 3/2022. / Номер 79, 3/2022.

ISSN 1847-327X

ukrajinske zajednice u Hrvatskoj

української громади в Хорватії





SILNICI

Vi koji sebe smatrate Bogom danim moćnicima,
drznuli ste se biti Stvoritelju korektiv,
te pod svaku cijenu vlasnici i kreatori života.
Vi ste pred licem Stvoritelja mizerija, jad,
grijech, zabluda i ljudska sramota.

Silnici,
prije nego krenete u svoje bezumne pohode,
bilo bi poželjno osvrnuti se na povijest.
Nikome nije uspjelo ugasiti posljednju svijeću,
ni zemlju iseliti, spaliti i potopiti.
Nema takvog feniksa koji se neće iz pepela dići,
ni močvare u kojoj neće zapjevati ptici!

Dok svojim „moćnim“ žezlom umjesto ljubavi
danonoćno sijete mržnju, smrt, egzodus i strah,
zaboravljate da će u mračnom podzemlju ove doline suza
i vaša moć zauvijek skončati u vječni pepeo i prah.

Pejo Šimić

IMPRESUM:

Izdavač: Ukrajinska zajednica Republike Hrvatske
Видавця: Українська громада Республіки Хорватія
Kardinala Alojzija Stepinca 45, 32 000 Vukovar
Tel: 032/493-224 ; Fax: 032/493-224
e-mail: ukrajinskazajednica.hr@gmail.com
MB: 2331748 ; OIB: 35971824466
Žiro račun: PBZ HR4823400091110579040

Uredništvo Vjesnika:
Svetog Roka 53A, 31 000 Osijek
Tel: 098/ 1933-288
e-mail: vjesnikuz@gmail.com
ISSN 1847-327X

“Vjesnik” je dvomjesečnik, izlazi šest puta godišnje

Naklada: 1000 primjeraka

Tisak: Grafika d.o.o., Strossmayerova 295, 31 000 Osijek

За видавця: Влодо Карешин

Za izdavača: Vlado Karešin

Головний редактор: Оксана Мартинюк

Glavni urednik: Oksana Martinjuk

Редакція:

Борис Гралюк, Микола Застрижний, Іван Семенюк,
Віктор Камінський, Оксана Стурко, Олеся Беч

Uredništvo:

Boris Graljuk, Nikola Zastrižni, Ivan Semenjuk,
Viktor Kaminskyj, Oksana Sturko, Olesja Beč

Лектор хорватської мови: Нівес Романек

Lektor hrvatskog jezika: Nives Romanjek

Дизайн та комп'ютерна верстка: Антонія Буруш Марета

Dizajn i kompjuterski prijelom: Antonia Buruš Margeta

Novosti iz djelatnosti Ukrajinske zajednice Republike Hrvatske

- 4 ЗВЕРНЕННЯ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ
- 5 OBRAĆANJE PREDSEDNIKA UKRAJINE
- 6 SASTANAK U VELEPOSLANSTVU UKRAJINE U REPUBLICI HRVATSKOJ
- 7 УКРАЇНА СТАЛА КАНДИДАТОМ НА ВСТУП У ЄС
- 7 UKRAJINA POSTALA KANDIDAT ZA ULAZAK U EU
- 8 УКРАЇНСЬКІ МУЗИКАНТИ-ВОЛОНТЕРИ ЗБИРАЮТЬ КОШТИ ПОСТРАЖДАЛИМ В УКРАЇНІ
- 9 IZ MOG „DNEVNIKA“
- 10 SPLITSKA HUMANITARNA VEČER ZA DJECU IZ UKRAJINE
- 11 ODRŽAN SKUP O PROVEDBI OKVIRNE KONVENCIJE ZA ZAŠTITU NACIONALNIH MANJINA
- 11 SASTANAK PREDSEDNIKA SAVJETA ZA NACIONALNE MANJINE I DELEGACIJE ORGANIZACIJSKOG ODBORA LIPOVLJANSKI SUSRETI
- 12 STUDIJSKO PUTOVANJE STUDENATA UKRAJINISTIKE IZ ZAGREBA
- 12 НАВЧАЛЬНА ПОЇЗДКА СТУДЕНТІВ-УКРАЇНОЗНАВЦІВ
- 13 STUDENTI UKRAJINISTIKE NA PROBI FOLKLORNE SEKCIJE UKPD „UKRAJINA“ SLAVONSKI BROD
- 14 OBILJEŽEN MEĐUNARODNI DAN VEZENE KOŠULJE
- 15 СВЯТО ВИШИВАНКИ В ОСІЄКУ
- 16 УКРАЇНЦІ ВУКОВАРА ВІДЗНАЧИЛИ ВСЕСВІТНІЙ ДЕНЬ ВИШИВАНКИ
- 16 U KANIŽI OBILJEŽEN MEĐUNARODNI DAN VEZENE KOŠULJE
- 17 МІЖНАРОДНИЙ ДЕНЬ ВИШИВАНКИ ВІДЗНАЧИЛИ В ЛИПОВЛЯНАХ
- 17 ODRŽANA GODIŠNJA SKUPŠTINA KPD UKRAJINACA „KARPATI“ LIPOVLJANI
- 18 Я ЄСТЬ НАРОД, ЯКОГО ПРАВДИ СИЛА НІКИМ ЗВОЙОВАНА ЩЕ НЕ БУЛА!
- 20 56. ĐAKOVAČKI VEZOVI - ZEMLJA PARTNER UKRAJINA

Djelatnost naših društava

- 22 RAPSODIJA UKRAJINSKIH BOJA U ZAGREBU
- 23 DAN NACIONALNIH MANJINA GRADA OSIJEKA
- 24 НІЧ ФОЛЬКЛОРУ У ВІНКОВЦЯХ
- 24 U LIPOVLJANIMA ODRŽANA VEČER JEZIKA I KULTURE NACIONALNIH MANJINA
- 25 DAN GRADA VUKOVARA
- 25 ТРУДОВА АКЦІЯ БІЛЯ УКРАЇНСЬКОГО БУДИНКУ У ВУКОВАРІ
- 26 ДІТЯЧИЙ ФЕСТИВАЛЬ ПІСНІ І ТАНЦЮ У КОРОДЖУ
- 26 „KARPATI“ NASTUPILI U GORNJOJ STUBICI NA MEĐUNARODNOM FESTIVALU FOLKLORA
- 27 PLESNA SKUPINA „KARPATA“ NASTUPILA NA VEČERI DJEČEG STVARALAŠTVA U RAJIĆU
- 27 УКРАЇНЦІ НА СЛОВАЦЬКОМУ СВЯТІ
- 28 UKRAJINCI IZ SLAVONSKOG BRODA NA MANIFESTACIJI 23. DANI HRUŠEVCA KUPLJENSKOG
- 29 USPIJEŠAN NASTUP „KARPATA“ NA OBILJEŽAVANJU ANTUNOVA
- 29 KONCERT U ZAGREBU POVODOM SVJETSKOG DANA DJECE
- 30 NASTUP KPD UKRAJINACA „KARPATI“ LIPOVLJANI NA 14. SMOTRI FOLKLORNIH I PJEVAČKIH SKUPINA U HRUŠEVCU
- 30 DANI NJEMAČKE I AUSTRIJSKE KULTURE U SIRAČU
- 31 58. BRODSKO KOLO
- 31 ODRŽAN 14. SAJAM CVIJEĆA „FLORAFEST“ U TVRĐAVI BROD
- 32 ДЕНЬ НАЦІОНАЛЬНИХ МЕНШИН ВУКОВАРСЬКО-СРІЄМСЬКОЇ ОБЛАСТІ
- 33 GOSTOVANJE ANSAMBLA UKRAJINSKE ZAJEDNICE GRADA ZAGREBA U EMISIJI „PJESMOM TE ZOVEM“
- 34 ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА В ОСІЄКУ
- 35 DOBROTVORNI KONCERTI ZA DJECU IZ UKRAJINE

Na naslovnoj stranici: Slika ukrajinske slikarice Oksane Hehedysh "Pobjednička Ukrajina", ulje na platnu, zlatni list, 2022. godina

Na zadnjoj stranici: Zaslužni akademski Zakarpatski narodni zbor iz Užhoroda na 56. Đakovačkim vezovima

ЗВЕРНЕННЯ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

Жодні російські ракети, жодні удари не здатні зламати дух українців



Українці! Українки! Всі наші захисники й захисниці! 45 російських ракет за ніч і ранок однієї сьогоднішньої доби. Житомирська область, Львівщина, Чернігівщина, Миколаїв. Надвечір – іще ракети. Різні типи, різні райони запуску... Всі вони були запущені з однією метою – показати, що нібито Росія щось може дотиснути, що нібито російській армії щось вдасться.

Сьогодні почався п'ятий місяць повномасштабної війни. Окупанти збиралися на п'ятий день захопити більшу частину нашої країни, а змушені на п'ятий місяць влаштовувати таку ракетну показуху, яка стратегічно для Росії нічого не змінює. Це такий етап війни – складний морально, складний емоційно. Коли знаємо, що у ворога все одно нічого не вийде, коли розуміємо, що все одно зможемо захистити нашу державу, але не відчуваємо часових меж цього, не відчуваємо, скільки ще ударів, втрат, зусиль буде, перш ніж побачимо, що перемога вже на нашому горизонті.

Для цього Росії й потрібні ці удари ракетами по містах всієї держави, артилерією та мінометами по прикордонних районах нашої держави, по прикордонних районах Чернігівської, Сумської областей, по Харкову, по Дніпропетровщині. Це не просто руйнування нашої інфраструктури, це також і дуже цинічний, прорахований тиск на емоції наших людей.

Жодні російські ракети, жодні удари не здатні зламати дух українців. І кожна їхня ракета – це аргумент у наших переговорах з партнерами.

От вже в понеділок братиму участь у саміті «Групи семи». На тижні відбудеться й саміт НАТО. 45 ракет за половину доби і якраз напередодні таких зустрічей. Все зрозуміло. Ще одне підтвердження саме нашої позиції. Це підтвердження, що санкційних пакетів проти Росії недо-

статньо, збройної допомоги для України треба більше і що системи протиповітряної оборони – сучасні системи, які є в наших партнерів, – мають бути не на полігонах або на зберіганні, а в Україні, де вони зараз і потрібні. Потрібні більше, ніж у будь-якому іншому місці у світі.

І ще одне, що варто сказати саме сьогодні й саме після такого ракетного обстрілу. За чотири місяці війни понад 20 тисяч українських воїнів відзначені державними нагородами. Точніше, 20463. Це Збройні Сили, це Нацгвардія, прикордонники, це наші рятувальники, поліцейські, розвідка, Служба безпеки, наші медики, УДО, Держспецзв'язку, спецпризначенці НАБУ, ДБР і працівники Служби судової охорони... 156 воїнів отримали звання Героя України. Ось такий масштаб хоробрості, ось такий рівень спротиву. І якщо лише тих, чий подвиг вже відзначено нагородами, понад 20 тисяч, то на які взагалі ракети хтось там у Росії може сподіватися? Яка артилерія, які міни можуть допомогти окупантам, якщо їм протистоятимуть реально масовий і народний спротив?

Тому всі наші міста: Северодонецьк, Донецьк, Луганськ, - ми все повернемо. Щотижня ми йдемо до Херсона. Жодного дня не забували про Мелітополь, Бердянськ, Енергодар і Маріуполь. І всі інші міста України, які тимчасово окуповані, будуть тільки українськими. Будуть завдяки нашим героям, завдяки кожному й кожній, хто не втомлюється, хто не піддається емоційним зривам, хто бореться і хто знає, що перемога – попереду. Перемога наша і тільки наша.

Вічна слава всім, хто захищає Україну! Слава Україні!

ПРЕЗИДЕНТ УКРАЇНИ

Офіційне інтернет-представництво, 25 червня 2022 року

OBRAĆANJE PREDSEDNIKA UKRAJINE

Nikakvi ruski projektili, nikakvi udari ne mogu slomiti duh Ukrajinaca



Ukrainci i Ukrajinke! Svi naši branitelji i braniteljice! 45 ruskih projektila za noć i jutro u jednom danu. Žytomyrska, Lavovska, Černihivska županija i grad Mykola-jiv. Navečer – opet rakete. Različiti tipovi, različita područja lansiranja... Svi su lansirani s jednim ciljem – pokazati da Rusija može nešto pritisnuti, da ruska vojska može nešto uspjeti.

Počeo je peti mjesec rata. Okupatori su namjeravali u pet dana zauzeti veći dio naše zemlje, a bili su prisiljeni u petom mjesecu rata izvesti takvu raketnu predstavu koja strateški ništa ne mijenja za Rusiju. Ovo je takva faza rata – moralno teška, emocionalno teška. Kad znamo da neprijatelj neće uspjeti, kada shvaćamo da još možemo obraniti svoju državu, ali ne osjećamo vremenske granice, ne osjećamo koliko će još udaraca, gubitaka, napora biti prije nego što ugledamo da je pobjeda već na našem horizontu.

Za to su Rusiji potrebni ovi raketni napadi na gradove diljem zemlje, topništvo i minobacači na pograničnim područjima naše države, na pograničnim područjima Černihiva, Harkiva Sumske i Dnijpropetrovske regije. To nije samo uništavanje naše infrastrukture, to je i vrlo ciničan, proračunat pritisak na emocije naših ljudi.

Nikakvi ruski projektili, nikakvi udari ne mogu slomiti duh Ukrajinaca. I svaki njihov projektil je argument u našim pregovorima s partnerima.

U ponedjeljak ću sudjelovati na Summitu G7. Sljedeći tjedan održat će se i Summit NATO-a. 45 projektila u pola dana i to neposredno prije takvih sastanaka. Sve je jasno. Još jedna potvrda našeg stava.

To potvrđuje da paketi sankcija Rusiji nisu dovoljni, da Ukrajini treba više oružane pomoći i da sustavi protuzračne obrane - moderni sustavi koje imaju naši partneri - ne bi trebali biti na odlagalištima ili skladištima, već u Ukrajini,

gdje su sada potrebni, više nego bilo gdje drugdje na svijetu.

I još nešto što bi trebalo reći danas i nakon ovakvog raketnog napada. Tijekom četiri mjeseca rata više od 20000 ukrajinskih vojnika nagrađeno je državnim nagradama. Točnije, 20463. Ovo su Oružane snage, ovo je Nacionalna garda, graničari, ovo su naši spasioци, policija, obavještajci, Služba sigurnosti, naši medicinari, UDO, Državna specijalna služba, specijalci NABU, DBR i djelatnici Službe pravosudne zaštite...

Titulu heroja Ukrajine dobilo je 156 vojnika. Ovo je razina hrabrosti i otpora. A ako samo oni čiji je podvig već nagrađen s više od 20 tisuća, kakvim se onda projektilima itko u Rusiji može nadati? Kakvo topništvo, koje mine mogu pomoći okupatorima, ako im se doista suprotstavi masovni i narodni otpor?

Stoga, svi naši gradovi: Sjeverodoneck, Doneck, Luhansk - vratit ćemo sve. Svaki tjedan idemo prema Khersonu. Melitopolj, Berdjansk, Enerhodar i Mariupolj nikada nisu zaboravljeni. I svi ostali gradovi Ukrajine koji su privremeno okupirani biti će samo ukrajinski.

Biti će, zahvaljujući našim herojima, zahvaljujući svima koji se nisu umorili, koji ne podliježu emocionalnim slomovima, koji se bore i koji znaju da je pobjeda pred nama. Da je pobjeda naša i samo naša.

Vječna slava svima koji brane Ukrajinu! Slava Ukrajini!

PREDSEDNIK UKRAJINE

Službena internetska stranica, 25. lipnja 2022.

S ukrajinskog jezika prevela Oksana Martinjuk



SASTANAK U VELEPOSLANSTVU UKRAJINE U REPUBLICI HRVATSKOJ

*Predstavljanje aktivnosti za osobe raseljene iz Ukrajine u organizaciji
Vijeća gradske četvrti Gornja Dubrava i Ukrajinske zajednice Grada Zagreba*



Dana 16. lipnja 2022. izaslanstvo Vijeća Gradske četvrti Gornja Dubrava u sastavu Neven Mikša predsjednik, Ilija Sliško, zamjenik predsjednika, Emilija Graljuk i Emil Bobrek, članovi Ukrajinske zajednice Grada Zagreba, Etna Nikić i mr.sc. Andreja Marcetić, koordinator i član Vijeća za prevenciju Vijeća Gradske četvrti Gornja Dubrava, upoznali su dr.sc. Vasylja Kiriliča, veleposlanika Ukrajine u Republici Hrvatskoj s realizacijom aktivnosti za raseljene osobe iz Ukrajine u organizaciji Vijeća Gradske četvrti Gornja Dubrava u periodu veljača-lipanj 2022. te planom daljnjih aktivnosti: izlet s razgledom dvorca Trakošćan, okrugli stol s temom o ljudskim pravima, projekt "Integracija ukrajinskih izbjeglica u hrvatsko društvo" sa ciljevima osiguranja i zaštite ljudskih prava raseljenih osoba iz Ukrajine, djelovanjem na proces integracije izbjeglica u lokalnu zajednicu, smanjenja i ublaženja stresnog ponašanja kao reakciju djece i odraslih s obzirom na traumu koju su doživjeli, omogućavanje interkulturalnog učenja i uključivanja lokalne zajednice uz projektne aktivnosti kroz integracijske radionice za djecu, formiranje kluba žena, tiskanje infografike na ukrajinskom i hrvatskom jeziku te organizaciju obiteljskog dana na Jezeru Granešina. Isto tako, istaknuta je inicijativa Vijeća za imenovanjem trga u Gradskoj četvrti Gornja Dubrava imenom Lesje Ukrajinke (Larise Petrivne Kosač-Kvitku), jedne od najpoznatijih ukrajinskih spisateljica i društveno-političkih aktivistica.

Dubrava, kao i Grad Zagreb i Republika Hrvatska, otvorila je srce za naše prijatelje Ukrajinke, uz želju i nadu da ova nemila događanja što prije postanu dio prošlosti. Isto tako, dogovorena je suradnja u realizaciji niza daljnjih zajedničkih projekata i aktivnosti.

8. lipnja 2022. održan je sastanak koordinatora za humanitarne aktivnosti mr.sc. Andreje Marcetić i savjetnika veleposlanika Ukrajine u Republici Hrvatskoj gosp. Sergija Goropaha, te su predstavljene sljedeće realizirane aktivnosti:

veljača 2022.

- humanitarna akcija #SrceZaUkrajinu, sa suradnicima: Gradski ured za socijalnu zaštitu, zdravstvo, branitelje i osobe s invaliditetom, ZET Grada Zagreba, Muzej Grada Zagreba, Zoološki vrt Grada Zagreba, Crveni križ Zagreb, Caritas Zagrebačke nadbiskupije, Agronomska škola Zagreb, Prehrambeno-tehnološka škola Zagreb, Dom za starije osobe Dubrava, Centar za autizam, Konzum Dubrava, Centar za odgoj i obrazovanje Dubrava, Dom za djecu bez potrebne roditeljske skrbi Emaus, Osnovna škola Šijana, Pula, Osnovna škola Granešina, Osnovna škola „Vjenceslav Novak“, cvjećarnica „Nela“, Tokić d.o.o., BAUHAUS, KUD Oporovec, Narodno sveučilište Dubrava, Restorani Rustica-Zagreb, VIS Danice, Dom učenika srednjih škola A.G.Matoš, Macan d.o.o., Leo club, akademska slikarica Olena Sokolovska, OTV, Zabavni radio, Business Media Group, škole i dječji vrtići gradske četvrti te druge ustanove i pojedinci (<https://www.czn.hr/vijesti/gornja-dubrava-srcem-za-ukrajinu>)

travanj 2022.

- uskršnji humanitarni sajam „Uskrs u Dubravi – #SrcemZaUkrajinu“ i uskršnji koncert #SrcemzaUkrajinu u crkvi Bezgrješnog začeca Blažene Djevice Marije, Dubrava
- kulturno-umjetnički program i likovna kolonija #SrceZaUkrajinu u suradnji sa Agencijom za odgoj i obrazovanje, Agronomskom školom Zagreb, Prehrambeno-tehnološkom školom, Domom za starije osobe Dubrava, te drugim srednjim i osnovnim školama Grada Zagreba, na kojoj su sudjele škole, akadamski slikari, udruge, Ukrajinska zajednica Grada Zagreba, umirovljenici i kulturno-umjetnička društva Gradske četvrti Gornja Dubrava, Grada Zagreba i Pule, nakon čega je organiziran posjet djece Zoološkom vrtu Grada Zagreba i Muzeju Grada Zagreba

Andreja Marcetić

УКРАЇНА СТАЛА КАНДИДАТОМ НА ВСТУП У ЄС

Грузія – на цьому шляху



Звернення Президента Володимира Зеленського до учасників мітингу «Home, to Europe» в Тбілісі

Я хочу, щоб сьогодні мене почув кожен і кожна. Ми вільні люди і вільні країни! І це – назавжди.

Я вдячний синам Грузії, які разом з нашими воїнами

борються проти Росії. Їхні подвиги – це наші спільні подвиги. Їхні рани – це наші рани. І наша перемога буде перемогою кожного з них, кожного з вас!

Ми ніколи не здамося, тому що Донбас і Крим – це наша земля так само, як Абхазія та Південна Осетія – ваша земля. І навіть якщо хтось хоче про це забути, якщо хтось хоче це стерти – ми обов'язково нагадаємо. Ми будемо поряд!

Україна стала кандидатом на вступ у Євросоюз. Ви – на цьому шляху. Дійте! Ми вам допоможемо!

Ukraina da saqartvelo ertad, mudam! dideba saqartvelos! dideba ukrainas!

І нехай моя грузинська зараз була не ідеальна, мої думки – чисті.

Я бажаю вам успіху! Слава Україні!

ПРЕЗИДЕНТ УКРАЇНИ

Офіційне інтернет-представництво, 25 червня 2022 року

UKRAJINA POSTALA KANDIDAT ZA ULAZAK U EU

Грузія є на ovom putu



Обрацання предсједника Volodymyra Zelenskog sudionika skupa «Home, to Europe» u Tbilisiju

Želim da me svi danas čuju. Mi smo slobodni ljudi i slobodne zemlje! I ovo je zauvijek.

Zahvalan sam sinovima Gruzije koji se zajedno s našim

vojnicima bore protiv Rusije. Njihovi su podvizi naši zajednički podvizi. Njihove rane su naše rane. A naša pobjeda bit će pobjeda svakog od njih, svakoga od vas!

Nikada nećemo odustati, jer Donbas i Krim su naša zemlja, kao što su Abhazija i Južna Osetija vaša zemlja. A čak i ako netko to želi zaboraviti, ako netko to želi izbrisati, svakako ćemo vas podsjetiti. Biti ćemo pored!

Ukrajina je postala kandidat za ulazak u Europsku uniju. Vi ste na ovom putu. Djelujte! Mi ćemo vam pomoći!

Ukraina da saqartvelo ertad, mudam! Dideba saqartvelos! Dideba ukrainas!

Pa čak i da moj gruzijski sada nije bio savršen, misli su mi čiste.

Želim vam uspjeh! Slava Ukrajini!

PREDSEDNIK UKRAJINE

Službena internetska stranica, 25. lipnja 2022.

S ukrajinskog jezika prevela Oksana Martinjuk

УКРАЇНСЬКІ МУЗИКАНТИ-ВОЛОНТЕРИ ЗБИРАЮТЬ КОШТИ ПОСТРАЖДАЛИМ В УКРАЇНІ

Українська благодійна організація «Благодійний фонд Вероніки Лемішенко» звертається до світової спільноти з проханням про допомогу українцям, які постраждали від війни в Україні



24 лютого 2022 року почалася гаряча фаза російської військової агресії проти незалежної суверенної держави Україна. З того часу російські війська продовжують завдавати потужних ракетних та артилерійських ударів по українським містам, уражуючи не тільки військові об'єкти, а й мирні житлові райони, квартири та будинки, школи, дитсадки, лікарні та культурні заклади.

Лунають вибухи у багатьох українських містах — Києві, Дніпрі, Миколаєві, Одесі, величезних руйнувань зазнало місто Харків, яке російська армія обстрілює кожного дня і де зруйновано вже більше тисячі житлових будівель. Фактично стерті з лиця землі міста Маріуполь та Ізюм, Тростянець та Суми, зруйновані безліч населених пунктів. Увесь світ побачив жахливі кадри звірячих розправ над мирними жителями міста Буча у Київській області. Станом на 1 квітня внаслідок збройної агресії Росії в Україні загинули 177 дітей, понад 336 поранені. Біженцями через війну з росією стали понад 4,5 млн українців.

Наразі тривають бойові дії на сході України. Українська армія і сили територіальної оборони чинять гідний опір ворогу і обов'язково переможуть. Російський агресор зазнає в Україні безпрецедентних втрат військової сили та техніки.

В цей важкий час багато українців, які до війни були успішні та щасливі, тепер зайнялися або продовжили займатися волонтерською діяльністю та допомагають біженцям і жителям тих територій України, де ведуться активні бойові дії. Одна з таких організацій — об'єднання українських музикантів «Благодійний фонд Вероніки Лемішенко» у Харкові.

До російської військової агресії 2022 року «Благодійний фонд Вероніки Лемішенко» бачив за мету своєї діяльності популяризацію арфового мистецтва в Україні: займався підтримкою українських музикантів та композиторів, сприяв участі українських арфістів у різних арфових заходах, був співорганізатором міжнародного арфового проекту «Арфові барви», сприяв організації концертів молодих обдарованих арфістів у Європі.

Арфові заходи проводились починаючи з 2006 року – тоді відбувся Перший відкритий конкурс арфістів – у Харкові. З тих пір у цьому місті проводилися конкурси, фестивалі, майстер-класи та інші арфові заходи. З початком пандемії Covid-19 всю роботу було пристосовано для онлайн формату, навіть було проведено перший Всесвітній арфовий онлайн марафон. До арфових онлайн заходів долучилися учасники з Гонконгу, Австралії, Японії, ОАЕ, Туреччини, Англії, Шотландії, Уельсу, Італії, Іспанії, Франції, Німеччини, Австрії, Швеції, Португалії, Мальти, Швейцарії, Україна, Польщі, Литви, Угорщини, Сербії, Венесуели, Боготи, Філіппін, Мексики, Арген-

тини, Колумбії, Чилі, США, Канади, Гаваїв — всього понад 36 країн світу.

В 2019 році конкурс «Арфових Барв» було приєднано до Європейської Співки Міжнародних Конкурсів для Молоді — EMCY (European Union of Music Competitions for Youth). До того ж, високий рівень професійної майстерності та велику роботу, яка ведеться в Україні, було відзначено почесним призначення — Вероніку Лемішенко, ім'я якої носить фонд, було запрошено до складу Ради директорів Всесвітнього арфового конгресу, глобальної події, що об'єднує представників арфової спільноти з понад 50 країн світу і Вероніка – перша та наразі єдина арфістка з України, запрошена до її складу.

Після початку війни «Благодійний фонд Вероніки Лемішенко» зосередився на допомозі жителям Харкова, Києва, Маріуполя та інших міст України, які постраждали внаслідок російської військової агресії в Україні.

Благодійна організація «Благодійний фонд Вероніки Лемішенко» у Харкові приймає міжнародні пожертви та надає фінансову допомогу волонтерським організаціям та волонтерам, медичним та зоозахисним закладам Харкова та інших українських міст, а також цільову допомогу громадянам України, що постраждали від війни.

У мирний час за участі фонду були проведені гала-концерти, лекції, майстер-класи та міжнародні арфові заходи у Харкові та інших містах України та Європи. Молоді обдаровані українські музиканти отримали стипендії задля підтримки та заохочення подальших досягнень. Благодійний фонд звертається до всіх небайдужих міжнародних донорів з закликом про допомогу:

«Давайте разом підтримаємо Україну! Шановні арфісти та не арфісти всього світу! «Арфові Барви» звертаються до вас з ініціативою збору коштів, які підуть на потреби українських волонтерських центрів. Всіх, хто щиро підтримує Україну, запрошуємо долучитися до нашої акції та зробити благодійний внесок. Це можуть бути кошти з ваших концертів, майстер-класів або інших подій.

Ми гарантуємо, що гроші, зібрані нашою благодійною організацією «Благодійний фонд Вероніки Лемішенко», матимуть виключно цільове використання.

Музика – наша сила! Слава Україні!».

В окремих випадках фонд може надати індивідуальну допомогу чи персонально цільову.

Ознайомитися з зібраними і перерахованими фондом коштами можна тут: <https://glowingharp-ukraine.com/pro-nas/blagod-fond-vl/>

Звернення Вероніки Лемішенко

<https://www.youtube.com/watch?v=NXuuEEpBASY>

Реквізити для підтримки фонду у гривнях:

Найменування організації: БО БФ ВЕРОНІКИ ЛЕМІШЕНКО

Код отримувача: 42141638

Назва банку: ХАРКІВСЬКЕ ГРУ АТ КБ «ПРИВАТБАНК»

Рахунок отримувача у форматі IBAN:

UA223515330000026008052101741

Реквізити для підтримки фонду у євро:

Назва підприємства/company Name

БФ ВЕРОНІКИ ЛЕМІШЕНКО БО

IBAN Code

UA173515330000026002052102326

Назва банку/Name of the bank

JSC CB «PRIVATBANK», 1D HRUSHEVSKOHO STR., KYIV, 01001, UKRAINE
SWIFT code банку/Bank SWIFT Code
PBANUA2X

Адреса підприємства/Company address

UA 61002 Харківська м Харків вулСвободи 6.27 кв.26

Банки кореспонденти/Correspondent banks

Рахунок у банку-кореспонденті/Account in the correspondent bank 400886700401

SWIFT Code банку-кореспондента/SWIFT Code of the correspondent bank

COBADEFF

Банк-кореспондент/Correspondent bank

Commerzbank AG, Frankfurt am Main, Germany

Рахунок у банку-кореспонденті/Account in the correspondent bank

6231605145

SWIFT Code банку-кореспондента/SWIFT Code of the correspondent bank

CHASDEFX

Банк-кореспондент/Correspondent bank

J.P.MORGAN AG, FRANKFURT AM MAIN, GERMANY

Реквізити для підтримки фонду у доларах США:

Реквізити компанії/Company details

Найменування компанії/company

Name БФ ВЕРОНИКИ ЛЕМИШЕНКО БО

BF VERONIKI LEMISHENKO BO

Рахунок компанії в банку/

The bank account of the company 26006052101419

Найменування банку/ JSC CB «PRIVATBANK», 1D

Name of the bank HRUSHEVSKOHO STR., KYIV, 01001, UKRAINE

SWIFT Code банку/Bank SWIFT Code PBANUA2X

Адреса компанії/

Company address UA 61000 Харківська м. Харків, вул. Свободи 6.27 кв.26

IBAN Code UA763515330000026006052101419

Банки-кореспонденти/correspondent banks

Рахунок у банку-кореспондента/

Account in the correspondent bank 0011000080

SWIFT Code банку-кореспондента/

SWIFT-code of the correspondent bank CHASUS33

Банк-кореспондент/

correspondent bank JP Morgan Chase Bank, New York, USA

АБО

Рахунок у банку кореспондента:

Account in the correspondent bank 8900085754

SWIFT Code банку-кореспондента

SWIFT-code of the correspondent bank IRVT US 3N

Банк-кореспондент/

correspondent bank The Bank of New York Mellon, New York, USA

Контактний телефон для зв'язку з фондом:

+38 050 401 81 87

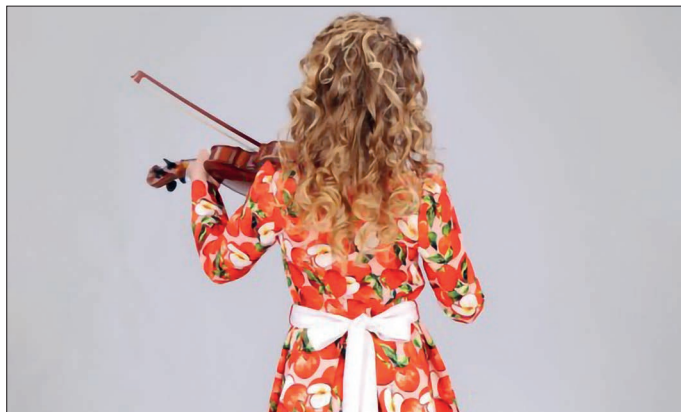
+38 050 133 0092

[https://www.facebook.com/100065121424677/](https://www.facebook.com/100065121424677/posts/354938870020158/)

[posts/354938870020158/](https://www.facebook.com/100065121424677/posts/354938870020158/)

IZ MOG „DNEVNIKA“

Priča o ukrajinskom zlatu



Facebook povezuje ljude. Pronalaziš stare prijatelje i upoznaješ nove. Neke od njih nikada nećeš sresti, zagrliti. Neke ćeš odbaciti na prvi neprimjereni komentar, a neke ćeš zavoljeti. Teško se sjetiti kada i kako si ostvario kontakte s ljudima koji žive po nekoliko tisuća kilometara daleko od tebe. Neki od njih će proći kroz tvoj život neprimjetno, a neki će ti promijeniti život.

Iako sam joj na samom početku rata poslala poruku s pozivom da dođe k meni u Hrvatsku, moja fejs frendica Nataliia, glazbeni pedagog i profesorica violine iz jedne glazbene škole u Kyjivu mi se zahvalila jer ne želi napustiti Ukrajinu po cijenu vlastitog života. Svakodnevno čitam na fejsu njezin „Ratni dnevnik“ iz L'viva gdje je preselila.

Sredinom ožujka me zamolila da stupim u vezu s majkom njezine jedanaestogodišnje učenice Zlate jer su stigle u Hrvatsku i smještene u Novom Vinodolskom. Odmah sam stupila s njima u kontakt, i od

tada pomažem na sve načine. S majkom razgovaram na engleskom jeziku, slušam ju, savjetujem, osnažujem. Za Uskrs sam ih obradovala velikim paketom. Moram priznati da sam uživala u kupovini odjeće za Zlatu, jer već dugo nemam tako malu djevojčicu.

Njihov se život promijenio preko noći. Do prije dva mjeseca imale su sve - lijepo uređeni dom, lijepe haljine, vesela druženja s prijateljima, posjete muzejima i koncerte, a sretnoj obitelji je bilo najvažnije školovanje i odgoj malog zlata. Bježeći iz ratnog pakla, ponijele su samo najnužnije, Zlatina violina je ostala u ratom razrušenom gradu. Ostao je i Zlatin otac koji se odmah uključio u obranu Ukrajine.

Budući je Nataliia bila zabrinuta za Zlatin napredak u učenju sviranja violine, nakon niza e-mailova, poruka, pretraživanja interneta i antikvarijata, upita, pregovora i dogovora, uspjela sam s Nataliiom pronaći na Njuškalu malu polovnu violinu za Zlatu, kako bi curica nastavila svirati na nastavi svoje dirigentice, preko Zooma.

I da, obećala sam im da ću doći u Kyjiv na prvi Zlatin koncert.

Nisam sigurna što me boli više - još uvijek svježija sjećanja na Domovinski rat ili ovaj pakao u Ukrajini. Bole me počinjena zvjerstva nad nedužnim ženama, djeci, starcima. Boli me gušenje ukrajinskog naroda, bole me patnje gladnih i ranjenih, gaženje i zatiranje ukrajinske kulture, stoga, ova violina za mene ima zapravo simbolično značenje. Violina je nada u sretan ishod i pobjedu, povratak i nastavak života. Violina je zlato ukrajinske kulture, a tisuće malih djevojčica poput moje Zlate, koje sada sanjaju svoje očeve i svoj dom, najveće su blago i budućnost Ukrajine.

Nives Romanjek

SPLITSKA HUMANITARNA VEČER ZA DJECU IZ UKRAJINE



cije, organiziramo tečajeve za djecu i pomažemo im s učenjem jezika, rekla je predsjednica udruge „Cvit“.

Izbjeglicama na splitskom području, napominje, trenutno je najpotrebnija podrška.

- I potrebno je da im se ta ruka podrške pruži na bilo koji način. Nije im potrebna odjeća ni hrana, nego dobro srce koje ih odvede u policiju i kaže im što da rade. Potrebna su im i druženja.

- Napravili smo grupe „Cvit HR“ na Viberu, WhatsApp-u, Telegramu putem kojih pomažemo oko zapošljavanja. Također smo napravili i aplikaciju „Split for Ukraine“, gdje prikupljamo podatke o dugoročnom najmu. No, svi se ipak žele vratiti u domovinu, rekla je predsjednica udruge.

HRT, 11.04.2022.

Već mjesec i pol dana traje ruska invazija na Ukrajinu, a unatoč pregovorima još uvijek se ne nazire kraj. U međuvremenu su Ukrajinu napustile kolone izbjeglica, a dio njih je stigao i kod nas – prema posljednjim informacijama u Hrvatskoj ih je zasad 12.600.

Dvije tisuće njih svoje su utočište pronašli u Splitu, a tim je povodom organizirana humanitarna večer posvećena djeci Ukrajine.

- Prva ideja bila je napraviti izložbu ukrajinske umjetnice Oksane Hehedysh koja je tu doselila prije tri godine. Ona je naslikala dosta domoljubnih slika, sve su slike bile majke s djecom. Predložili smo da negdje pokažemo te slike, a našoj maloj ideji priključila se HULU (Hrvatska udruga likovnih umjetnika) – Vice Tomašević je odabrao najbolje umjetnike koji su se jako brzo odazvali i donirali svoje radove. Želimo pomoći ljudima koji su doselili tu. Otvorili smo račun za humanitarne svrhe i prikupljamo sredstva, pružamo informa-



ODRŽAN SKUP O PROVEDBI OKVIRNE KONVENCIJE ZA ZAŠTITU NACIONALNIH MANJINA



Predsjednik Savjeta za nacionalne manjine Aleksandar Tolnauer prisustvovao je skupu o provedbi Okvirne konvencije za zaštitu nacionalnih manjina, koji se u organizaciji Ureda za ljudska prava i prava nacionalnih manjina u suradnji sa Savjetodavnim odborom Okvirne konvencije Vijeća Europe za zaštitu nacionalnih manjina održao 23. svibnja 2022. u Hrvatskom saboru.

Skupu su nazočili predstavnici

Savjetodavnog odbora Vijeća Europe, predstavnici Hrvatskog sabora i Vlade Republike Hrvatske, predstavnici Ustavnog suda Republike Hrvatske, zastupnici nacionalnih manjina u Hrvatskome saboru, članovi Savjeta za nacionalne manjine, predstavnici nadležnih ministarstava, predstavnici nacionalnih manjina, predstavnici akademske zajednice i drugi stručnjaci.

Sastanak povodom praćenja provedbe osigurao je platformu za dijalog između

Savjetodavnog odbora i Republike Hrvatske te diskusiju o Petom mišljenju Savjetodavnog odbora Vijeća Europe o provedbi Okvirne konvencije za zaštitu nacionalnih manjina, zatim o preporukama sadržanim u Rezoluciji-CM/ResCMN (2022)2 te o provedbi Okvirne konvencije za zaštitu nacionalnih manjina od strane Hrvatske koju je usvojio Odbor ministara Vijeća Europe na sastanku 23. veljače 2022.

Savjet za nacionalne manjine RH

SASTANAK PREDSJEDNIKA SAVJETA ZA NACIONALNE MANJINE I DELEGACIJE ORGANIZACIJSKOG ODBORA LIPOVLJANSKI SUSRETI



Predsjednik Savjeta za nacionalne manjine Aleksandar Tolnauer primio je 17. svibnja 2022. godine predsjednika Organizacijskog odbora „Lipovljanski susreti 2022.“ i predstavnike nacionalnih manjina s područja Općine Lipovljani.

Tema sastanaka bila je pokroviteljstvo nad tradicionalnom manifestaci-

jom nacionalnih manjina „Lipovljanski susreti 2022.“.

Savjet za nacionalne manjine je prihvatio zatraženo pokroviteljstvo. Predstavljen je program ovogodišnjeg susreta u sklopu kojega će se održati i stručni skup. Tijekom razgovora posebno je naglašena važnost očuvanja nacionalnog i kulturnog identiteta naci-

onalnih manjina u Republici Hrvatskoj iz čega proizlazi potreba kontinuiranog organiziranja zajedničkih manifestacija s ciljem afirmacije kulturnog bogatstva nacionalnih manjina kao nezaobilaznog i sastavnog dijela zajedničke kulturne tradicije.

Sastanku su prisustvovali predsjednik Savjeta Aleksandar Tolnauer, saborski zastupnik Vladimir Bilek, načelnik Općine Lipovljani a ujedno i predsjednik Organizacijskog odbora „Lipovljanski susreti 2022.“ Nikola Horvat, Josip Krajči, predsjednik „Matice Slovačke“ Lipovljani, Ivan Semenjuk, predsjednik KPD Ukrajinaca „Karpati“ Lipovljani, Ivan Doležal, predstavnik „Češke besede“ Lipovljani i Josipa Marković, savjetnica u Stručnoj službi Savjeta za nacionalne manjine.

Savjet za nacionalne manjine RH

STUDIJSKO PUTOVANJE STUDENATA UKRAJINISTIKE IZ ZAGREBA



Ukrajinska zajednica Republike Hrvatske suradnju sa Filozofskim fakultetom Sveučilišta u Zagrebu odnosno, njegovim Odsjekom za ukrajinski jezik i književnost (ukrajinistiku), uz zajedničke aktivnosti na polju izdavaštva, informiranja, ljetnih škola i manifestacija, ove godine upriličila je na jedan novi, dinamičan način.

Studentima ukrajinistike kojima ove godine nije omogućeno studijsko putovanje u Ukrajinu zbog rata, Ukrajinska zajednica RH organizirala je programske posjete u Slavonski Brod, Kanižu, Vukovar i Lipovljane kako bi se upoznali sa životom, radom

i aktivnostima ukrajinske nacionalne manjine koja u tim krajevima živi već više od jednog stoljeća ne zaboravljajući kulturu i običaje svojih predaka.

U studijskom putovanju od 31. svibnja do 2. lipnja 2022 studenti su posjetili ukrajinske udruge, članice Ukrajinske zajednice RH u Vukovaru, Slavonskom Brodu i Lipovljanima, kako bi se upoznali s radom na njegovanju, očuvanju i promicanju kulturnog amaterizma. Posjetili su osnovne škole "Antun Matija Reljković" u Kaniži i "Josipa Kozarca" u Lipovljanima u kojima se izučava i njeguje ukrajinski jezik

i kultura po Modelu C. Tom prigodom upoznali su metode rada ovakvog oblika nastave, priručnike i knjige koje se koriste u nastavi te u kojoj mjeri djeca uspiju naučiti i očuvati svoj materinski jezik.

U studijskom putovanju susreli su se i sa predstavnicima grkokatoličkog svećenstva i visokodostojnika koji su ih upoznali sa duhovnim životom i tradicijama mještana, a tom prigodom posjetili su Katedralu Presvetog Trojstva u Križevcima, grkokatoličku crkvu Sv. Ane u Lipovljanima, grkokatoličku crkvu Krista Kralja i Manastir časnih sestara Vasilijanki u Vukovaru. U manastiru ih se posebno dojmio mali muzej bogat narodnim nošnjama, knjigama, namještajem i raznim predmetima koji je narod koristio u

svakodnevnom životu koje su časne sestre vrlo živopisno prezentirale studentima. Posjetili su i druge zanimljive lokacije na preporuku članova domaćih ukrajinskih udruga.

Uz druženje sa lokalnim Ukrajincima, studentima je upriličen i susret sa prognanicima iz Ukrajine kako bi se komunicirajući na ukrajinskom jeziku i jedni i drugi osjećali kao da su u Ukrajini.

Marija Semenjuk Simeunović

НАВЧАЛЬНА ПОЇЗДКА СТУДЕНТІВ-УКРАЇНОЗНАВЦІВ



Українська громада Республіки Хорватія тривалий час співпрацює з Філософським факультетом Загреб-

ського університету, тобто кафедрою української мови і літератури (українознавство) у сфері видавництва,

інформування, організації літніх шкіл та масових культурних заходів. Цього року організовано відносно новий, динамічний спосіб цієї співпраці.

Українська громада Республіки Хорватія для студентів українознавства, які цього року у зв'язку з військовим станом в Україні не змогли подорожувати туди на навчання, організувала навчальну поїздку у Славонський Брод, Канижу, Вуковар та Липовляни.

Метою цих візитів було ознайомлення з життям української національної меншини, яка проживає на цих територіях більше століття, не забуваючи мову, культуру та звичаї своїх предків.

У навчальній поїздки, яка тривала з 31 травня до 2 червня 2022 року, студенти відвідали українські товариства, які входять до складу Української громади Республіки Хорватія у Вуковарі, Славонському Броді та Липовлянах. Студенти ознайомилися з роботою товариств щодо збереження та поширення національної культурної самобутності.

Студенти разом з викладачем відвідали загальні школи «Антун Матія

Релькович» у Канижі та «Йосип Козарац» у Липовлянах, де діти вивчають і плекають свою материнську українську мову та культуру за моделлю Ц.

У школах вони ознайомилися з методикою роботи та формою навчання за моделлю Ц, подивилися посібники та книги, які вчителі використовують на уроках.

Під час навчальної поїздки студенти також зустрілися з представниками Греко-Католицької церкви, які розповіли їм про духовне життя і традиції місцевих жителів. З цієї нагоди студенти відвідали собор Пресвятих Дарів Трійці в Крижевцях, Греко-католицький костел св. Анни в Липовлянах, Греко-католицьку церкву Христа Царя та монастир сестер Василіянок у Вуковарі. Особливо вразив їх невеликий,

але багатий на старовинні речі, музей у монастирі. Зацікавив студентів національний одяг, книги, меблі та різні предмети, якими користувалися люди у повсякденному житті. Все це черниці дбайливо і ретельно зберігають багато років поспіль.

За порадою представників місцевих товариств, студенти відвідали й інші цікаві місця та пам'ятки культури. Окрім спілкування з місцевими українцями, студенти мали цікаву зустріч з вимушеними переселенцями з України, які тимчасово перебувають у хорватському місті Вінковці.

Тетяна Рамач

STUDENTI UKRAJINISTIKE NA PROBI FOLKLORNE SEKCIJE UKPD „UKRAJINA“ SLAVONSKI BROD



mentoru domaćini su bili Vlado Karešin, predsjednik Ukrajinske zajednice Republike Hrvatske, Nikola Zastrižni, predstavnik Ukrajinske nacionalne manjine Brodsko-posavske županije, Ivica Kševi, voditelj i koreograf plesne skupine te članovi Udruge.

Domaćini su ih upoznali sa poviješću i dugogodišnjim uspješnim radom Društva, vjerskim životom Ukrajinaca grkokatolika na ovim prostorima i brojnom stanju pripadnika Ukrajinske nacionalne manjine u Brodsko-posavskoj županiji, prihvatu raseljenih osoba iz Ukrajine i mnogim drugim podacima koji su zanimali mlade studente i njihovog mentora.

Članovi folklorne sekcije su za goste otplesali dio atraktivnih ukrajinskih plesova da bi na kraju voditelj Ivica Kševi pozvao studente da i oni probaju otoplesati nekoliko plesnih figura što su oni i učinili. Zajedničko druženje je nastavljeno u prostoru gdje se održavaju probe mješovitog pjevačkog zbora uz ugodan razgovor. Predsjednik Udruge je studentima i mentoru uručio prigodne poklone, knjigu „40 godina Ukrajinskog kulturno-prosvjetnog društva „Ukrajina“ Slavonski Brod 1979.-2019.“ i majice s logotipom Ukrajinskog kulturno-prosvjetnog društva „Ukrajina“.

Nikola Zastrižni

Utorak 31. svibnja 2022. godine, studenti Ukrajinistike Filozofskog fakulteta u Zagrebu boravili su u Brodsko-posavskoj županiji u sklopu svog godišnjeg studijskog putovanja. Zbog nemogućnosti posjeta Ukrajini koja je zahvaćena brutalnom agresijom Rusije, studenti i njihov mentor Josip Ralašić, etnolog i kulturni antropolog posjetili su sredine u kojima žive i organizirano djeluju Ukrajinci u Hrvatskoj. Inače, do rata u Ukrajini ovaj preddiplomski program Ukrajinskog jezika i književnosti uključivao je terenski rad koji se sastoji

od putovanja i pohađanja tečajeva ukrajinskog jezika i književnosti na Nacionalnom sveučilištu Tarasa Ševčenka u Kyjivu ili Nacionalnom sveučilištu Ivana Franka u Lavovu.

U sklopu posjete Ukrajincima Brodsko-posavske županije, pored posjeta OŠ „Antun Matija Reljković“ PŠ Kaniža u kojoj se održava nastava izučavanja Ukrajinskog jezika i kulture po Modelu C (učiteljica Oksana Martinjuk) i obilaska grkokatoličke crkve u selu nazočili su i probi folklorne sekcije UKPD „Ukrajina“ Slavonski Brod. Studentima i njihovom

OBILJEŽEN MEĐUNARODNI DAN VEZENE KOŠULJE

Članovi UKPD „Ukrajina“ obilježili Međunarodni dan vezene košulje u Požegi



Članovi Ukrajinskog kulturno-prosvjetnog društva "Ukrajina" iz Slavonskog Broda su Međunarodni dan ukrajinske vezene košulje (Вишиванки) i ove godine obilježili veoma svečano, 19. svibnja, uspješnim nastupom za raseljene osobe iz Ukrajine na području Požeško-slavonske županije u Požegi.

Požeško-slavonska županija, zajedno s gradonačelnicima i načelnicima županijskih gradova i općina, u prigodi Svjetskog dana ukrajinske vezene košulje organizirala je zajedničko druženje za raseljene osobe iz Ukrajine koje se nalaze na području županije.

Svečani prijem na koji su pristigli brojni Ukrajinci s djecom u tradicionalnim ukrajinskim vezanim košuljama, održan je u dvorani „Gloria“, a prethodio mu je turistički obilazak grada Požege.

Svjetski dan vezene košulje obilježava se s ciljem očuvanja izvornih narodnih tradicija svake godine trećeg četvrtka u svibnju, a na taj dan u vezenoj košulji se ide u vrtić, školu, sveučilište, crkvu, na posao...

Glavna svrha je očuvanje ukrajinskih tradicija, vrijednosti, domo-

ljubla i nacionalne svijesti te njihovo promicanje među mladima i u široj populaciji, a njime se izražava vlastiti nacionalni i građanski stav, kulturno obrazovanje i duhovna svijest Ukrajinaca ne samo u Ukrajini već i u cijelome svijetu. Vezene košulje, zajedno s ukrajinskim jezikom, genetski su kod ukrajinske nacije.

Svečanom obilježavanju prisustvovali su i županica Požeško-slavonske županije Antonija Jozić, zamjenik županice Ferdinand Troha, gradonačelnik grada Požege dr. sc. Željko Glavić te gradonačelnici i načelnici ostalih županijskih gradova i općina, predsjednik Ukrajinske zajednice Republike Hrvatske Vlado Karešin, te predstavnici Centra za socijalnu skrb, policije, i kriznih stožera.

Ukrajinsko kulturno-prosvjetno društvo „Ukrajina“ Slavonski Brod uveličalo je svojim atraktivnim nastupom ovaj svečani događaj u svojim veoma živopisnim nošnjama u kojima dominira tradicionalna vezena košulja, s ciljem kako bi jedni druge pobliže upoznali, izmijenili svoja iskustva, te zaboravili sve ono ružno i tužno što trenutno nose u sebi te bržom integracijom u hrvatsko društvo.

Nikola Zastrižni



СВЯТО ВИШИВАНКИ В ОСІЄКУ

*Два кольори мої, два кольори, оба на полотні, в душі моїй оба,
Два кольори мої, два кольори: червоне — то любов, а чорне — то журба.*

Д. Павличко



наші огортає велика туга за тими, які погинули у цій війні, склали своє безцінне життя за найцінніше, що маємо, - рідну землю, країну, родину! Цвіт нації гине у боротьбі за свободу і незалежність, за право жити у своїй хаті!

З тими думками зійшлися у неділю після 19 травня, у розмаїтих вишиванках на Службу Божу до церкви Христа Царя у Вільсоновій, щоби щиро помолитися і одноставно заспівати «Боже, великий, єдиний». Зібралися, щоб відіслати у світ послання, що ми є, що ми єдині, що нас багато і що нас не здолати! До нашого КПТ Леся Українка охоче приєдналися тимчасово переміщені особи з усіх куточків України. Навіть подбали, щоб з першими посилками передали з дому улюблені вишиванки. Після Літургії зробили спільну знімку, а потім бажаючи поїхали до центральної площі міста, де фотографувались і на фоні нашого прапора. Таким чином і ми вишили свій хрестик у вишиванку до цього річного свята.

Наталія Томків

Щороку з цілим українським людом по всьому світі відзначаємо у третій четвер травня День вишиванки і ми - українці з Осієка. Хоч для наших українських вишиванок характерне розмаїття барв і узорів, але цього року жорстока війна диктує свої кольори: «червоне - то любов, а чорне - то журба». Черво-

ний на наших вишиванках цього річ - це і кров, пролита мужніми захисниками у битвах за свободу проти споконвічного ворога України, це і любов, з якою захисники з надприродними зусиллями боронять і захищають свій дім у запеклих боях за кожний шматочок рідної землі. Але і чорний переважає, бо щодня серця



УКРАЇНЦІ ВУКОВАРА ВІДЗНАЧИЛИ ВСЕСВІТНІЙ ДЕНЬ ВИШИВАНКИ



Розквітла вишиванка кольорами,
Орнаментами душу зігрива.
У цій сорочці все - і погляд мами,
І батькові наставницькі слова.
І пісня українська колискова, й світанки,
фантастичні на полях...
Я вишиванку одягаю знову,
І серце в грудях - наче вільний птах!

Цьогоріч 19 травня українці по всьому світу відзначають День вишиванки. Вишиті сорочки є характерними для багатьох країн світу, однак в Україні вони стали символом національної ідентичності. Візерунки на сорочках символізують всі ті цінності, які добре розуміють у всьому світі: Сім'ю, любов,

віру, надію, родинну пам'ять, жагу до свободи, незалежності та вільного духу. Вишиванка – це відображення споконвічних українських традицій, культури та історії. Вишита сорочка – це наш унікальний оберіг і своєрідний код нашої нації!

Українці пишаються тим, що прабабусі й бабусі вишивали сорочки, рушники, картини, вкладаючи в них частку своєї душі. Вони неймовірно щасливі, що також мають можливість продовжувати споконвічні традиції створення та носіння етнічного вишитого українського одягу!

Наразі, українці проходять складний тернистий шлях національної ідентифі-

кації. На жаль, через невимовний біль, втрати, тугу... і водночас відчайдушну боротьбу і непохитну віру в перемогу! Попри все, ми об'єднуємось, стаємо більш свідомими та все більше розуміємо глибинну цінність нашої культури!

Одягнувши вишиванки, члени Українського культурно-просвітнього товариства «Іван Франко» Вуковар і в цьому році зібралися на центральній площі міста, щоби відзначити це неповторне свято української культури і приєднатися до всіх українців світу в знак підтримки, віри, надії, любові, вірності, збереження своєї національної культури.

Тетяна Рамач

U KANIŽI OBILJEŽEN MEĐUNARODNI DAN VEZENE KOŠULJE



Članovi Ukrajinskog kulturno-prosvjetnog društva „Taras Ševčenko“ Kaniža pridružili su se obilježavanju Međunarodnog dana ukrajinske vezene košulje. Vezena košulja za Ukrajince koji žive u Hrvatskoj više od stoljeća je simbol nacionalnog ponosa. Ručni vez na košulji je lanac jedinstva prošlosti, sadašnjosti i budućnosti svih Ukrajinaca koji žive u svojoj domovini ali i u inozemstvu. Vezena košulja se, prema tradiciji, prenosila s koljena na koljeno kao obiteljsko nasljeđe.

U Kaniži Ukrajinci ponosno nose vezene košulje kao simbol svog porijekla i sjećanja na svoje pretke. U ova najteža vremena za Ukrajinu, Ukrajinci iz Kaniže su obukli vezene košulje u znak bezgranične podrške rodnoj Ukrajini s velikom vjerom u pobjedu.

Mirjana Has

МІЖНАРОДНИЙ ДЕНЬ ВИШИВАНКИ ВІДЗНАЧИЛИ В ЛИПОВЛЯНАХ



За рекомендацією Посла України в Республіці Хорватія Василя Кирилича, члени Культурно-просвітнього товариства українців «Карпати» з Липовлян приєдналися до відзначення Міжнародного дня вишиванки.

Так, 19 травня 2022 року члени товариства організували ходу в центральному парку міста у вишитих сорочках та українських народних костюмах. Таким чином, українці з Липовлян надали підтримку Україні в найтяжчі часи випробувань і страждань та в героїчній боротьбі проти агресора.

Іван Семенюк

ODRŽANA GODIŠNJA SKUPŠTINA KPD UKRAJINACA „KARPATI“ LIPOVLJANI



Dana 7. svibnja 2022. godine članovi Kulturno-prosvjetnog društva Ukrajinaca „Karpati“ Lipovljani u Društvenom domu održali su godišnju Izvještajnu skupštinu.

Prije otvaranja Skupštine, starija pjevačka skupina Udruge otpjevala je himne Republike Hrvatske i Ukrajine, nakon čega je predsjednik Ivan Semenjuk pozdravio prisutne. Starija i dječja pjevačka skupina otpjevala su ukrajinske pjesme a plesna skupina je izvela ukrajinski narodni ples. Nakon kulturnog programa, predsjednik Udruge otvorio je Skupštinu i predložio dnevni red.

U Predsjedništvo skupštine predloženi su Ivan Semenjuk, Ankica

Mrkša i Ankica Holovčuk, za predsjednika Verifikacijske komisije Mirko Fedak, za zapisničara Štefka Semenjuk, te ovjerovitelje zapisnika Zlata Kostecki i Ankica Holovčuk.

Izvješće o radu tijekom 2021. godine podnio je predsjednik Ivan Semenjuk, u kojemu je dao presjek rada za prethodno razdoblje i iznio da je Društvo održalo 24 kulturna nastupa te ih pojedinačno naveo. Iz Financijskog izvješća za proteklu godinu koji je podnijela Ankica Mrkša, vidljivo je da su sva doznačena sredstva utrošena u skladu s uvjetima Savjeta za nacionalne manjine RH, što je potvrdio i predsjednik Nadzornog odbora Ivica Ardan. Izvješća su jednoglasno usvojena.

Plan rada za 2022. godinu podnio je predsjednik Društva Ivan Semenjuk, gdje je nabrojao već odrađene nastupe u tekućoj godini kao i nastupe u nadolazećem periodu. Financijski plan za tekuću godinu podnijela je gđa Ankica Mrkša.

Pozdravne riječi vezane za rad Udruge uputili su predsjednica pjevačke skupine „Lira“ Lipovljani Nevenka Zorić, predsjednica Češke besede Lipovljani Vjera Ožoga, predsjednik Matice Slovačke Josip Krajci te načelnik Općine Lipovljani Nikola Horvat. Načelnik Općine Lipovljani je posebno naglasio svoje suosjećanje s ukrajinskim narodom obzirom na agresiju na Ukrajinu te dao priznanje Udruzi koja se uključuje u pomoć izbjeglim Ukrajinacima.

Ivan Semenjuk



Я ЄСТЬ НАРОД, ЯКОГО ПРАВДИ СИЛА НІКИМ ЗВОЙОВАНА ЩЕ НЕ БУЛА!

У Рієці успішно проведена Центральна маніфестація українців Хорватії



Україна була, є і завжди буде! Саме з таким настроєм та вірою в перемогу, українці Хорватії з тимчасово вимушеними переселенцями з України провели 15 Центральну маніфестацію українців Республіки Хорватія в Рієці.

Організатори маніфестації – Центральна організація українців Хорватії – Українська громада РХ та Українське культурно-просвітне товариство «Дніпро» Рієка доклали максимальних зусиль, щоб донести світові, що українська культура – багатогранна, своєрідна, невичерпна і вічна! А носієм української культури є народ, співучий, гостинний, талановитий, волелюбний, незламний, нескорений! Українська пісня, танець, мистецтво перейшли у оборону рідної землі. Саме мистецтво стало емоційною відповіддю російським загарбникам. Жінки і діти у цілому світі розгорнули український мистецький фронт. Словом, піснею, танцем, музичними інструмен-

тами озброїлися українці, щоб піднести до висот українську культуру.

Члени Українського культурно-просвітнього товариства «Дніпро» Рієка 22 червня провели 6-ий Міжнародний конкурс «Українські солоспіви у Рієці», який цього року перенесено до міста Ловран, щоби конкурсанти відвідали чудове хорватське лаврове місто. Лаври перемоги отримали:

Дарко Юркович Чарлі (електрична гітара) – Гран Прі, Михайло Камалов (саксофон) – Перше місце з фаху – інструментальна гра, Юрій і Дмитро Ільківці (вокальний дует) – переможці з фаху вокала.

Пам'ятними призами – ексклюзивними скляними вітрильниками, які виготувала хорватська майстриня Єлена Цетіня, нагороджені Мар'яна і Богдана Забоцькі. Мар'яна Забоцька в конкурсній програмі виконала пісню свого дідуся – Мар'яна Гаденка "Моя Україна" (сонячний зайчик...), за що отримала гучні аплодисменти від публіки. Дівчинка запрошена брати участь в наступному конкурсі вже як солістка-вокалістка. Журі і публіка назвали Мар'янку дівчинкою-сонечком та її харизматичне проміння хочуть відчувати знову.

У складі професійного журі були: Ольга Камінська, Давор Лешіч, Валерія Ващенко, Тетяна Забоцька.

Конкурс українських солоспівів відбувся за фінансової підтримки Ради з питань національних меншин Республіки Хорватія, Приморсько-горанської області та Представників української національної меншини Приморсько-горанської області Віктора Камінського та міста Загреб Віктора Филими.

У рамках маніфестації 24 червня в містечку Мркопаль успішно відбувся чудовий концерт під назвою «Українці



Мркопалю з любов'ю».

Наступного дня, 25 червня, вперше в Рієці відбувся Міжнародний конкурс «Українське танцювальне ревю», який був цікавим доповненням до різноманітної програми маніфестації. Переможцями конкурсу стали:

Танцювальний ансамбль із Бузета (І премія в номінації танцювальний ансамбль) та представниця Української громади міста Загреб Аріана Камалова (І премія в номінації соло-танцюриста та спеціальний приз за динаміку виступу). У складі журі були: Віталій Клок, Христина Луканець, Ольга Камінська, Валерія Ващенко.

Заключний концерт 15 Центральної маніфестації українців Хорватії відбувся 26 червня в прекрасному місті Опатія, в концертному залі „Gervais“, під патронатом Ради з питань національних меншин Республіки Хорватія та Посольства України в Хорватії. Українську культуру з особливою любов'ю представили Українські культурно-просвітні товариства, які входять до складу Української громади Республіки Хорватія та українці, які були вимушені залишити Батьківщину через жорстоку російську агресію.

Першими виступили тимчасові переселенці, викликавши глибокі емоції у глядачів. Чудові виступи показали представники діаспори з Рієки, Загреба, Липовлян, Осієка, Славонського Броду, Канижі і Шумеча.

З великою увагою присутні слухали патріотичні українські пісні, підспівуючи кожну. Зі сльозами на очах глядачі дивилися українські народні танці, впізнавши, до болю знайомі рухи та мелодії.

У кожному слові, в кожній ноті звучало бажання перемогти ворога, зберегти народні цінності, відстояти своє рідне, подякувати захисникам.

Остання пісня, яку нині співає цілий світ, обєднала всіх... Гордо звучали слова: «А ми тую червону калину підіймемо, а ми нашу славу Україну, гей, гей, розвеселимо». А після пісні – гучне «Слава Україні! Героям слава!»

Перемога буде за нами, тому що...

Я єсть народ,
якого Правди сила ніким звойована ще не була.
Яка біда мене, яка чума косила!
— а сила знову розцвіла.
Нехай ще в ранах я — я не стидаюсь, гляджу їх,
мов пишеницю ярову.
Я стверджуюсь, я утверждаюсь, бо я живу.
Повстань! І з ран — нове життя заколоситься,
що з нього світ весь буде подивлять,
Яка земля! Яке зерно! Росиця! — Ну як же не сіять?
Як відсіч ворогу не дати!

Оксана Мартинюк



56. ĐAKOVAČKI VEZOVI - ZEMLJA PARTNER UKRAJINA

*Nastupili Zaslužni akademski Zakarpatski narodni zbor iz Užhoroda
i Ukrajinsko kulturno-prosvjetno društvo „Ukrajina“ Slavonski Brod*



Đakovački vezovi su najveća hrvatska manifestacija koja svakog ljeta u Đakovu, gradu na Istoku Hrvatske, okuplja desetke tisuća sudionika i posjetitelja, zaljubljenika u folklor, pjesmu, lipicanske konje, povijest, prirodne ljepote i gastronomiju. Manifestacija je međunarodnog karaktera i održava se od 1967. godine kada su održani prvi Đakovački vezovi, sve do danas. Glavna manifestacija Đakovačkih vezova održava se svake godine u srpnju.

Ovogodišnji Đakovački vezovi su održani od 17. lipnja do 3. srpnja

2022. godine uz svakodnevna događanja i programe. Jedan od najznačajnijih programa je tradicionalni program, „Zemlja partner“. Ovogodišnja zemlja partner Đakovačkih vezova bila je Ukrajina koju je, u subotu, 2. srpnja, predstavljao Zaslužni akademski Zakarpatski narodni zbor iz grada Užhoroda (Заслужений академічний Закарпатський народний хор) u zapadnoj Ukrajini i Ukrajinsko kulturno-prosvjetno društvo „Ukrajina“ iz Slavenskog Broda koje već preko četrdeset godina aktivno djeluje na očuva-

nju ukrajinskog folklora, pjesme, jezika i običaja pradomovine Ukrajine iz koje su predci preselili na prostore Slavonije u okviru ondašnje Austro-ugarske monarhije gdje i danas ponosno žive kao najstarija ukrajinska dijaspora u svijetu, već više od 120 godina.

Na subotnjem večernjem koncertu na velikoj pozornici u Strossmayerovu parku prvi su nastupili gosti iz Ukrajine, Zaslužni akademski Zakarpatski narodni zbor iz grada Užhoroda, pod vodstvom umjetničke direktorice i dirigentice Nataliie Petiy-Potapc-



huk, koji su se predstavili mnogobrojnoj publici spletovima ukrajinskih plesova i pjesama u živopisnim zakarpatskim nošnjama. Njihov nastup je publika nagrađivala burnim pljeskom a time davala i potporu samim izvođačima i njihovoj i našoj Ukrajini koja je napadnuta od strane agresorske, Ruske Federacije. Zanimljivo je da u sastavu gostujućeg Zaslužnog akademskog Zakarpatskog narodnog zbora nije bilo vojno sposobnih muškaraca jer su oni ostali braniti svoju domovinu, tako da su prevladavale žene i djevojke. Unatoč tomu što nisu bili kompletni, njihov nastup je bio veoma kvalitetan i majstorski i profesionalno izveden sa mnogo plesača i pjevača na velikoj pozornici što je davalo dojam veličine i kvalitete ovog ansambla. Kulminacija nastupa je bila izvedba aktualne ukrajinske pjesme „Ой у лузі червона калина“ koja se već pretvorila u simbol nesalomivosti ukrajinskog duha ne samo u Ukrajini već i među Ukrajincima u dijaspori.

Nakon nastupa gostiju iz Ukrajine, đakovačkoj publici se predstavilo Ukrajinsko kulturno-prosvjetno društvo „Ukrajina“ iz Slavenskog Broda svojim tradicionalnim programom koji su izveli folklorna sekcija i mješoviti pjevački zbor. Članovi folklorne sekcije su izveli splet ukrajinskih plesova među kojima se ističe „Perlyna Ukrajine“ u kojoj prevladavaju,

uz ples, narodne kostime i boje traka, plava i žuta, ukrajinske zastave, koje sve zajedno daje veoma efektan scenski prikaz. Brođanima se u nastupu pridružila kvalitetnom izvedbom ukrajinske pjesme Anđela Simeunović, članica UKPD „Ivan Franko“ iz Vukovara i time doprinijela cjelokupnoj kvaliteti predstavljanja ukrajinske kulture na 56. Đakovačkim vezovima u sklopu programa „Zemlja partner - Ukrajina“.

Treba napomenuti da su se članovi Zaslužnog akademskog Zakarpatskog narodnog zbora iz grada Užhoroda predstavili Đakovčanima osim u sklopu programa „Zemlja partner-Ukrajina“ u subotu, 2. srpnja i na svečanom otvorenju Đakovačkih vezova u petak, 1. srpnja, gdje su publiku pozdravili predsjednik

Vlade RH Andrej Plenković, predsjednik Hrvatskog sabora Gordan Androковиć, veleposlanik Ukrajine u RH Vasylyl Kyrylyč i gradonačelnik Đakova Marin Mandarić. Ukrajinci su sudjelovali i u svečanoj povorci u nedjelju 3. srpnja 2022. godine.

Nakon gostovanja i predstavljanja Ukrajine u Đakovu, članovi Zaslužnog akademskog Zakarpatskog narodnog zbora su se sretno vratili u svoj grad Užhorod i svoju ratom poharanu domovinu Ukrajinu. Nadamo se da će sljedeći susret u Hrvatskoj ili Ukrajini biti ubrzo nakon pobjede nad agresorom sa istoka, Ruskom Federacijom.

Nikola Zastrižni



RAPSODIJA UKRAJINSKIH BOJA U ZAGREBU

Manifestacija u organizaciji Ukrajinske zajednice Grada Zagreba



Ove godine, prvi put povodom Međunarodnog dana ukrajinske vezene košulje održana je manifestacija Rapsodija ukrajinskih boja u Zagrebu u organizaciji Ukrajinske zajednice Grada Zagreba i pod pokroviteljstvom Savjeta za nacionalne manjine Republike Hrvatske, u okviru koje su u periodu od 19. do 22. svibnja 2022. godine održana četiri samostalna događaja: izložba vezenih košulja i ručnika, mimohod u ukrajinskim vezenim košuljama, radionica ukrajinskog veza i koncert ukrajinske glazbe.

19. svibnja 2022. svečano je otvorena izložba vezenih košulja i ručnika u prostorijama Hrvatske kuće „Materina priča“ gdje su bili prisutni veleposlanici Belgije, Češke, Irske, Litve i Ukrajine, članovi diplomatskog zbora Veleposlanstva Rumunjske i Italije, izaslanica gradonačelnika Grada Zagreba, saborski zastupnici, predstavnici Vijeća Gradske četvrti Gornja Dubrava te simpatizeri ukrajinske kulture. Izložba je svečano otvorena revijom ukrajinskih vezenih košulja koje su nosile članice i članovi Ukrajinske zajednice Grada Zagreba u suradnji s Udrugom za ukrajinsku kulturu u Dalmaciji „Cvit“ iz Splita. Na izložbi su bile izložene ukrajinske vezene košulje i ručnici iz privatnih zbirki članova udruge. Izložba je bila

otvorena do 29. svibnja 2022. a posjetili su ju brojni posjetitelji kao i organizirane grupe.

Nakon otvorenja izložbe održan je mimohod u tradicionalnim i suvremenim ukrajinskim košuljama na kojemu su, uz članove Ukrajinske zajednice Grada Zagreba i predstavnika Veleposlanstva Ukrajine u Republici Hrvatskoj, bili prisutni i brojni građani Grada Zagreba. Ovim mimohodom, veliki broj sudionika noseći 30-metarsku ukrajinsku zastavu, uz pjesmu je dao snažnu podršku Ukrajini u borbi protiv ruske agresije, prolazeći kroz najznačajnije dijelove Zagreba - od Hrvatskog narodnog kazališta na Trgu Republike Hrvatske, preko Trga bana Josipa Jelačića, Trga Nikole Šubića Zrinskog, Trga kralja Tomislava, kroz Importanne centar, preko Trga Stjepana Radića sve do zagrebačkih fontana u Ulici Hrvatske bratske zajednice gdje je upriličena projekcija ukrajinskih nacionalnih obilježja.

Manifestacija je nastavljena u nedjelju 22. svibnja 2022. u Kulturnom centru Dubrava gdje je organizirana radionica ukrajinskog veza tehnikom križica i nizanke u organizaciji Ukrajinske zajednice Grada Zagreba i suradnji s Kulturnim centrom Dubrava. Uz članove Ukrajinske zajednice Grada Zagreba i UKPD „Ivan Franko“ sudjelovali su i ukrajinski prognanici s boravištem u Zagrebu koji su kroz uzajamno druženje promicali kulturu ukrajinskog tradicionalnog veza. Za djecu je bilo organizirano tematsko crtanje ukrajinskih ornamenata veza bojicama i flomasterima. Za posjetitelje je bila organizirana i zabavna edukacija u obliku kviza uz korištenje tableta. Prostor Kulturnog centra Dubrava bio je ukrašen ukrajinskim vezenim košuljama i ručnicima iz privatnih zbirki članova Ukrajinske zajednice Grada Zagreba te brojnim crtežima djece s motivima podrške Ukrajini i ukrajinskom narodu. Manifestaciji je, uz brojne uglednike iz društvenog i kulturnog života Grada, prisustvovao i veleposlanik Ukrajine u Hrvatskoj Njegova Ekscelencija dr. sc. Vasylyl Kirilič te predstavnici Vijeća Gradske četvrti Gornja Dubrava.



Na kraju manifestacije u Kulturnom centru Dubrava održan je koncert ukrajinske glazbe u organizaciji Ukrajinske zajednice Grada Zagreba i suradnji s Kulturnim centrom Dubrava. Koncert je prigodnim riječima otvorio izvanredni i opunomoćeni veleposlanik Ukrajine u RH Vasyly Kirilič, a nazočne je pozdravio i Neven Mikša, predsjednik Vijeća Gradske četvrti Gornja Dubrava.

U programu koncerta sudjelovali su UKPD „Dnjipro“ iz Rijeke ispred kojeg je posjetiteljke oduševila Olga Kaminska, zaslužna umjetnica Ukrajine svojim izvedbama ukrajinske glazbe. Nakon toga je nastupio UKPD „Ivan Franko“ iz Vukovara s najmlađim članovima, dječjom skupinom „Sonečko“. Na kraju su nastupile dvije glazbene skupine Ukrajinske zajednice Grada Zagreba, a Glazbeni ansambl Ukrajinske zajednice Grada Zagreb je izveo tri skladbe u aranžmanu voditeljice Olene Konovalove. Za sam završetak koncerta, obitelj Mudryk, prognanici iz Ukrajine koji su se aktivno uključili u rad Ukrajinske zajednice Grada Zagreba izveli su glazbenu čaroliju. Program koncerta su izvrsno vodili Mateja

Svrtan i Oleksandr Rohovskyj. Na kraju koncerta svi su sudionici, ispunjeni emocijama, zajedno sa gledateljima spontano otpjevali aktualnu ukrajinsku pjesmu „Oj u luzi červona kalyna“.

mr.sc. Andrea Marcetić i Emil Bobrek



DAN NACIONALNIH MANJINA GRADA OSIJEKA



U Osijeku je 8. i 9. svibnja 2022. godine održan prvi po redu dvodnevni festival „Dan nacionalnih manjina grada Osijeka“. Budući da je grad Osijek grad koji je neizmjereno ponosan na svoju multikulturalnost, multikonfesionalnost i činjenicu da je ovo jedini grad u Hrvatskoj u kojemu žive 22 nacionalne manjine u Hrvatskoj, prigodnim programom na pozornici, nastupom pjevačkih i plesnih skupina jedanaest nacionalnih manjina, te gastro i etno ponudom na štandovima, održane su svečanosti obilježavanja Dana nacionalnih manjina grada Osijeka.

Među spomenutih jedanaest nacionalnih manjina bila je i ukrajinska nacionalna manjina. Predstavljena je od strane triju udruga Ukrajinske zajednice RH: UKPD „Lesja Ukrajinka“ Osijek, UKPD „Taras Ševčenko“ Kaniža te UKPD „Andrej Pelihi“ Šumeće.

Djeca su nastupila sa dvije pjesme: „Moja vezena košulja“ te „Molitva za Ukrajinu“, dok su članovi UKPD „Lesja Ukrajinka“ Osijek pod vodstvom Tetjane Lasek-Žagar te članovi UKPD „Taras Ševčenko“ iz Kaniže pripremili ukrajinski etno štand.

Ovaj dvodnevni program nastavljen je i u ponedjeljak „Razgovorima s knjigom“ u kojima su pripadnici nacionalnih manjina kroz ležeran razgovor predstavili dio svog bogatog izdavačkog opusa.

U „Razgovorima s knjigom“ govorilo se o važnosti pisane riječi, književnosti te svekolikome bogatstvu koje nacionalne manjine pružaju gradu Osijeku, a sudjelovale su mađarska, makedonska, njemačka, slovačka, slovenska, srpska te ukrajinska nacionalna manjina.

Ukrajinsku nacionalnu manjinu i nakladništvo Ukrajinske zajednice Republike Hrvatske predstavili su Tetyana Kochnyeva iz Vukovara svojim knjigama „Koljadujut i ščedrujot dity“ i „Biljke simboli Ukrajine“ te Davor Lagudza iz Osijeka sa svojim metodičkim izdanjima za škole. Između ostalog, prisutnima je bilo predstavljeno i glasilo Ukrajinaca u Hrvatskoj „Vjesnik ukrajinske zajednice u Republici Hrvatskoj“.

Davor Lagudza

НІЧ ФОЛЬКЛОРУ У ВІНКОВЦЯХ



Культурно-мистецьке товариство «Лесковац» з Вінковців запросило членів Українського культурно-просвітнього товариства «Леся Українка» з Осієка на цікаву мистецьку зустріч під назвою «Дев'ять ніч фольклору». Це свято пісні і танцю відбулося 28 травня цього року в Будинку культури на околиці прадавніх Цібал (Цібали = Cibale), назва Вінковців за часів Римської імперії, з яких вийшло аж два римських імператори Валентиніан I і Валент. Після урочистої частини і промов на відкритті міні-фестивалю розпочав програму тамбураць-

кий ансамбль культурно-мистецького товариства «Шумари» з Вінковців. Гостей свята учасники ансамблю «почастували» популярними хорватськими і жартівливими батярськими піснями. Серед них особливо зворушила «Не чіпайте моєї рівнини» («Ne dirajte mi ravnice») - пісня, яка достеменно передала терпіння хорватського народу під час Вітчизняної війни 1991-1995 років, а також прагнення перемоги і віру в повернення на свою землю після вимушеного переселення. Пісня дуже суголоса з теперішніми подіями в Україні, яка потерпає від війни через зухвалу російську агресію. Цікавим і автентичним був виступ ХКМТ св. Марко з Віониці (Меджюгор'є, Боснія і Герцеговина). Чоловічий склад ансамблю виконував ганги і рари, а разом майстерно танцювали під народні гайди (волинку).

Товариство «Леся Українка» представило дві пісні. Дует у складі Оксани Стурко і Наталії Томків заспівав лемківську пісню «Гамерицький край», а більшим ансамблем, у який радо включилися молоді люди родини Золотарьових з Харкова, заспівали народну пісню в обробці Славка Нудика «Я в чужині дивлюся на небо». Вибір пісень гармонійний з настроями українського народу, який і сьогодні - в ХХІІ столітті - терпить кровопролиття на своїй землі від віковичного московського ворога і захищає свою Батьківщину, а частина людей змушена залишати свої домівки і втікати світ за очі...

Наталія Томків

U LIPOVLJANIMA ODRŽANA VEČER JEZIKA I KULTURE NACIONALNIH MANJINA

U Osnovnoj školi Josipa Kozarca Lipovljani izučavaju se manjinski jezici: češki, slovački i ukrajinski, ali to i ne čudi, jer su Lipovljani multinacionalna sredina gdje živi trinaest nacionalnih manjina, a bilo ih je i više. Zbog toga se u Lipovljanima svake godine održavaju „Lipovljanski susreti“, središnja manifestacija nacionalnih manjina Republike Hrvatske.

Osnovna škola Josipa Kozarca Lipovljani svake godine organizira kulturni događaj pod nazivom „Večer jezika i kulture nacionalnih

manjina“ na kojemu djeca koja pohađaju nastavu po Modelu C prikazuju što su naučili u prethodnoj školskoj godini i prezentiraju bogatstvo raznolikosti.

Ovogodišnja „Večer jezika i kulture“ u organizaciji škole održana je 13. lipnja u „Slovačkoj kući“ a učenici su pod vodstvom svojih učiteljica još jednom dokazali da je poznavanje materinskog jezika veliko bogatstvo a očuvanje tradicije veliki doprinos kulturi cijelog kraja.

Ivan Semenjuk



DAN GRADA VUKOVARA

Dan grada Vukovara i njegovih nebeskih zaštitnika sv. Filipa i Jakova obilježen je dostojanstveno. Kako to već tradicija nalaže, dan je započeo simbolično, izvedbom Johanna Straussa „Na lijepom plavom Dunavu“ koja je mobilnim razglasom u ranim jutarnjim satima prošla ulicama Vukovara. Uslijedilo je odavanje počasti na Memorijalnom groblju žrtava iz Domovinskog rata svim hrvatskim braniteljima Vukovara te je služena sveta misa u crkvi Sv. Filipa i Jakova.

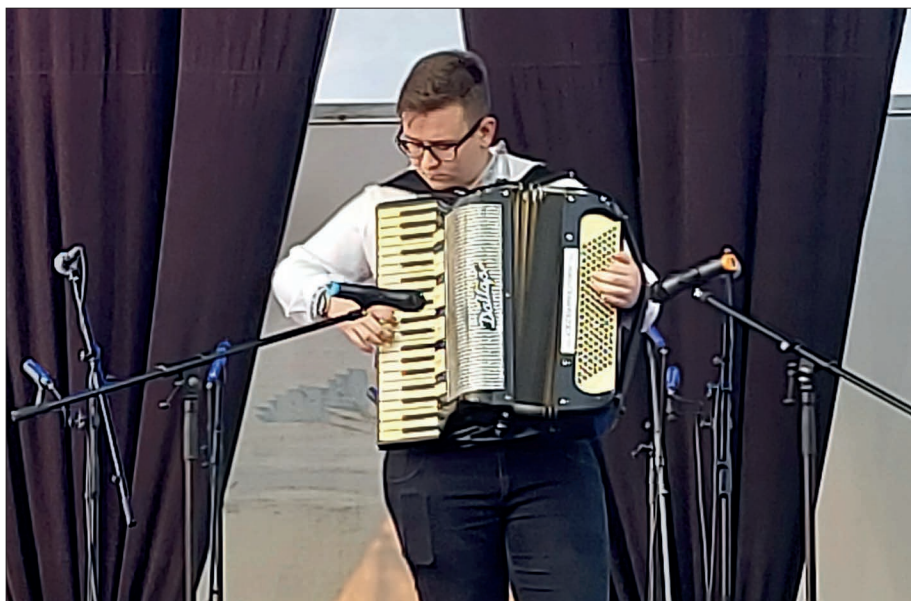
Ove godine pod nazivom „Mladost i radost Vukovara“ u grad se vratio Cvjetni korzo u kojemu je sudjelovalo 600 djece vukovarskih vrtića, Mažoretkinje grada Vukovara te Gradski puhački orkestar Vukovar. Za najmlađe je cijeli dan na raspolaganju bila igraonica na otvorenom – Pagoland, ove godine na novoj lokaciji – uz parking hotela Dunav, a mogli su uživati i u mađoničarskim trikovima. Održana je i smotra opreme HGSS-a, a dan je se priveden kraju programom „Volim lokalno“ – glazbenim programom kulturno-umjetničkih društava

Vukovara te koncertom TS Bečarski inat.

U programu posvećenom Danu grada sudjelovalo je i Ukrajinsko kulturno-prosvjetno društvo „Ivan Franko“ Vukovar. Aktivni član društva Marko Pepčak izveo je na harmonici niz ukrajinskih domoljubnih kompozicija.

Vjerujemo kako su građani i posjetitelji Vukovara uživali u raznovrsnom programu Dana grada Vukovara te kako će nastaviti uživati u danima koji su pred nama!

Tetjana Ramač



ТРУДОВА АКЦІЯ БІЛЯ УКРАЇНСЬКОГО БУДИНКУ У ВУКОВАРІ



джені квіти українців, які уособлюють образ матері.

Без сумніву, така спільна трудова діяльність сприяє згуртованості, вносить різноманітність у повсякденне життя та дозволяє краще пізнати один одного. А мрія про те, що нарешті в українському будинку буде лунати українська пісня, надала наснаги учасникам трудової акції.

Тетяна Рамач



Погожий травневий день, свіже повітря та веселий настрій супроводжували активних членів Українського культурно-просвітнього товариства «Іван Франко» Вуковар і надихали на плідну працю благоустрою території біля Українського будинку.

Будівельні і оздоблювальні роботи Українського будинку у Вуковарі йдуть

до закінчення і в серпні будинок буде введений в експлуатацію. Саме тому, за ініціативи голови товариства Стефана Бойка, зібралися українці разом, щоби впорядкувати територію навколо будинку. Трудова акція пройшла плідно: зібрано і вивезено сміття, розчищена територія, посаджена трава і чорнобривці – улюблені і найбільш розповсю-

ДИТЯЧИЙ ФЕСТИВАЛЬ ПІСНІ І ТАНЦЮ У КОРОДЖУ



Незважаючи на погану погоду 28 травня, яскраво, гучно, весело та емоційно пройшло святкування 6-го Дитячого фестивалю пісні і танцю у невеличкому селі Кородж у Вуковарсько-сріємській області, де мешканці села зберігають традиції і культуру угорської національної меншини.

Свято відбулося у приміщенні місцевого Будинку культури, який був переповнений глядачами, батьками і родичами учасників програми, шанувальниками мультинаціональної культури.

З вітальними словами до учасників і гостей свята звернувся голова місцевого Культурно-просвітнього товариства Золтан Черепеш, сільський голова Давор Аджіч та депутат у Хорватському парламенті від угорської національної меншини Роберт Янкович.

Українську пісню на фестивалі презентували члени диячої групи «Сонечко» Українського культурно-просвітнього товариства ім. Івана Франка Вуковар, з якими довгий час працює проф. Тетяна Кочнева.

З натхненням і запалом дує Катерина Сімеунович і Петрик Семенюк виконали українську жартівливу пісню «Грицю, Грицю, до роботи...», отримавши безкінечні аплодисменти. Друга патріотична пісня Наталії Май «Годі браття, сумувати...» у виконанні дитячого ансамблю з Вуковара також не залишилася без уваги глядачів. Для Марічки Кисіль, маленької українки з Петрівців, виступ на дитячому фестивалі пісні і танцю став першим. З гордістю і повагою тримала вона український прапорець – символ незалежної України.

Свято залишило приємні спогади, незабутні знайомства з людьми, які плекають коріння свого родоводу і шанують свою культуру.

Тетяна Рамач

„KARPATI“ NASTUPILI U GORNJOJ STUBICI NA MEĐUNARODNOM FESTIVALU FOLKLORA



На позив Kulturno-umjetničkog društva „Matija Gubec“ iz Gornje Stubice, članovi Kulturno-prosvjetnog društva Ukrajinaca „Karpati“ Lipovljani su sudjelovali na Međunarodnoj smotri folklora koji je održan 25. lipnja 2022. godine.

Prema zamisli domaćina, ove godine nositelj programa je bilo društvo „Zeri i kosoves“ s Kosova, a kao gosti iz inozemstva bili su članovi Kulturno-turističkog društva „Moščanci“ iz Slovenije. Festivalu su prisustvovali i veleposlanici ovih država u RH.

Domaćin je od nacionalnih manjina koji djeluju u Republici Hrvatskoj pozvao Demokratsku zajednicu Mađara Hrvatske iz

Novog Gradca, makedonsko kulturno društvo „Ohridski biser“ iz Zagreba, te predstavnike ukrajinske nacionalne manjine KPD Ukrajinaca „Karpati“ iz Lipovljana.

Nastupili su i predstavnici hrvatske kulture, prije svega, domaćin, KUD „Matija Gubec“ iz Gornje Stubice, zatim KUD „Bukovac“ iz Zagreba te KUD „Ljudevit Gaj“ iz Mača.

Ukrajinsko društvo je predstavilo ukrajinske pjesme u izvođenju mlađe i starije pjevačke skupine, te ukrajinske plesove s plesnom skupinom.

Ivan Semenjuk



PLESNA SKUPINA „KARPATA“ NASTUPILA NA VEČERI DJEČEG STVARALAŠTVA U RAJIĆU



U organizaciji Osnovne škole iz Rajića 2. lipnja 2022. godine održana je Večer dječjeg stvaralaštva na koju je pozvana i mlađa plesna skupina Kulturno-prosvjetnog društva Ukrajinaca „Karpati“ iz Lipovljana.

Krajem školske godine u OŠ iz Rajića održan je u večernjim satima susret mladih u cilju prikazivanja kultur-

nih dostignuća pojedinih sredina. Na susretu mladih okupilo se stotinjak djece koja su prezentirala kulturu iz svojih sredina gdje žive. Prije svih, tu je bio domaćin koji se predstavio zborom i folklorom OŠ iz Rajića, zatim se folklorom predstavilo društvo iz Jasenovca, a svoj narodni ples prezentirali su i članovi Češke besede iz Palešnika.

Svojim plesom predstavila se i mlađa folklorna skupina „Trenk“ iz Nove Gradiške. Iz Stare Gradiške dramska sekcija je prikazala u dva navrata svoje igrokaze, a plesna skupina „Karpata“ iz Lipovljana svojim je izvođenjem atraktivnog ukrajinskog plesa u potpunosti zadovoljila publiku.

Ivan Semenjuk

УКРАЇНЦІ НА СЛОВАЦЬКОМУ СВЯТІ



На запрошення словацьких друзів члени Українського культурно-просвітнього товариства Леся Українка з Осієка взяли участь у святкуванні 6. Днів словацької куль-

тури в Осієку. Цю маніфестацію словацька національна меншина розпочала у п'ятницю 17 червня 2022 року відкриттям і посвяченням нових приміщень Матиці словацької

в Осієку. Наступного дня 18 червня, у суботу, всі учасники свята зібралися на подячну літургію словацькою мовою в каплиці святого Якова. Після служби усі присутні поділися на площу Свободи, де і відбулася культурна маніфестація. У багатій програмі були виступи різних творчих колективів, культурно-просвітніх товариств, інших національних меншин. Матиця словацька також організувала кілька стендів зі смачною гастрономічною пропозицією.

Члени дуету Українського культурно-просвітнього товариства Леся Українка із Осієка - Оксана Стурко і Наталія Томків виконали для словацьких друзів і гостей свята дві пісні а капела «Під гобеленом» і відому лемківську «Полетів бим на край світа».

Наталія Томків

UKRAJINCI IZ SLAVONSKOG BRODA NA MANIFESTACIJI 23. DANI HRUŠEVCA KUPLJENSKOG



U organizaciji KUD-a Hruševac Kupljenski od 27. da 29. svibnja ove godine su održani susreti puhačkih orkestara i KUD-ova te su proslavljeni Dani Hruševca Kupljenskog a nastupili su i pjevački zborovi, folklorne skupine, održana je Zaprešićka kotlovinijada te izabrana najljepša sudionica folklornih skupina. Sudionici ove manifestacije bili su i članovi Ukrajinskog kulturno-prosvjetnog društva „Ukrajina“ Slavonski Brod koji su se 28. svibnja uspješno predstavili sa folklornom sekcijom i mješovitim pjevačkim zborom. Za svoj nastup su od publike nagrađeni dugotrajnim pljeskom uz skandiranje: Slava

Ukrajini! Herojam slava!

Na otvorenju ovogodišnjih susreta goste je pozdravio predsjednik KUD-a Hruševac Kupljenski Stjepan Đurinski te zahvalio Gradu Zaprešiću, Turističkoj zajednici Grada Zaprešića i sponzorima koji su omogućili da se ovi susreti ponovno održe nakon dvije godine, radi pandemije koronavirusa. Da će podršku imati i nadalje potvrdio je gradonačelnik Zaprešića Željko Turk podsjetivši kako su se u Hruševcu prije pandemije okupljala društva i glazbenici iz cijele regije pa i većeg dijela Europe.

Manifestacija je započela dječjim folklornim susretima koji su se održali

po lijepom sunčanom vremenu, a sva ostala događanja ove godine nisu pratila i povoljne vremenske prilike, često je padala kiša a bilo je i tmurno vrijeme.

Ipak, iskusnim organizatorima ništa nije smetalo i program je održan, a dvije večeri veliki šator na igralištu ispred Područne škole Hruševac Kupljenski bio je pun ljudi dobre volje, domaćih i gostiju, raspoloženih i željnih druženja i zabave koja je i bila na kraju folklornog programa i izbora najljepše sudionice 23. susreta kulturno-umjetničkih društava Hruševac 2022.

Nikola Zastrižni



USPJEŠAN NASTUP „KARPATA“ NA OBILJEŽAVANJU ANTUNOVA



Na poziv Mjesnog odbora Kraljeve Velike, članovi Kulturno-prosvjetnog društva Ukrajinaca „Karpati“ Lipovljani sudjelovali su 11. lipnja 2022. godine u kulturnom programu obilježavanja blagdana Antunova, dana Kraljeve Velike.

Prema programu, izložene su slike s likovne kolonije te održan memorijalni turnir „Antun Neduk-Dok“ na nogometnom igralištu. U Društvenom domu održan je kulturno-umjetnički program. U programu su nastupili pjevački zbor Udruge umirovljenika Lipo-

vljani „Perunike“, Češka beseda općine Lipovljani, MPZ „Lira“ Lipovljani, pjevački zbor Udruge umirovljenika iz Kutine te Kulturno-prosvjetno društvo Ukrajinaca „Karpati“ Lipovljani.

Ukrajinsku kulturu predstavili su članovi dječje i odrasle pjevačke skupine. Svaka skupina je otpjevala po dvije ukrajinske pjesme. Članovi KPD Ukrajinaca „Karpati“ svoj nastup su okrunili dinamičnim ukrajinskim plesom čime su oduševili stotinjak posjetitelja.

Ivan Semenjuk



KONCERT U ZAGREBU POVODOM SVJETSKOG DANA DJECE



Dječja glazbena sekcija Ukrajinske zajednice Grada Zagreba i djeca albanske nacionalne manjine upriličili su koncert povodom Svjetskog dana djece koji je održan 4. lipnja 2022. godine u

prostorijama Glazbenog učilišta Elly Bašić u Zagrebu. Na programu je bilo pet kompozicija koje su izvele mlade članice Ukrajinske zajednice Grada Zagreba. Eva Bobrek na klaviru je izvela vlastitu autorsku skladbu „Nostalglična iskra“. Uljana Mudryk na harfi je izvela ukrajinsku pjesmu „Zozulenjka“ autora Jurija Šurovskog, a Alisa Mudryk na harfi pjesmu „Ples vila“. Alisa Mudryk na violini i Katarina Mudryk na harfi odsvirale su kompoziciju „Fantazija za violinu i harfu“ autora Kamila Saint-Saensa. Na kraju su ukrajinsku narodnu pjesmu „Podoljanočka“ otpjevale Božena Stadnyk i Uljana Mudryk uz pratnju Katarine Mudryk na flauti i Alise Mudryk na harfi. Koncert je organiziran u suradnji Albanskog dramskog društva u Hrvatskoj Mërgimtari, Ukrajinske zajednice Grada Zagreba i Savjeta albanskih učitelja u Hrvatskoj uz potporu Savjeta za nacionalne manjine RH.

Emil Bobrek

NASTUP KPD UKRAJINACA „KARPATI“ LIPOVLJANI NA 14. SMOTRI FOLKLORNIH I PJEVAČKIH SKUPINA U HRUŠEVCU



Članovi Kulturno-prosvjetnog društva Ukrajinaca „Karpati“ iz Lipovljana 27. svibnja 2022. godine nastupili su u Kupljevskom Hruševcu. Na istoj smotri članovi „Karpata“ su uspješno predstavljali ukrajinsku kulturu prije dvije godine.

Pjevačka skupina ukrajinske udruge iz Lipovljana je otpjevala dvije ukrajinske pjesme, te hrvatsku pjesmu „Slavonija“ koju je napisao i uglazbio član pjevačke skupine „Karpata“ Zlatko Knižek. Velikim pljeskom publika je nagradila plesače folklorne skupine „Karpata“ koja je izvela ukrajinski narodni ples „Kozáčok“.

Ukrajinci iz Lipovljana su i ove godine svojim nastupima oduševili gledatelje koji su se na društvenim mrežama veoma pohvalno izrazili o kvalitetnoj prezentaciji ukrajinske kulture.

Ivan Semenjuk

DANI NJEMAČKE I AUSTRIJSKE KULTURE U SIRAČU

Ukrajinsku kulturu predstavili članovi KPD Ukrajinaca „Karpati“ iz Lipovljana

Udruga Nijemaca i Austrijanaca iz Sirača po šesti puta je organizirala Gastro manifestaciju koja je održana 28. svibnja 2022. Kulturna manifestacija je počela predstavljanjem štandova na prostoru ispred društvenog doma u Siraču izlaganjem delicija nacionalnih manjina iz Hrvatske. Bila je to mogućnost degustacije nacionalnih jela pripadnika nacionalnih manjina (njemačke, ukra-

jinske, češke, slovačke, mađarske, srpske, rumunjske, romske...). Potpuni ugođaj ovoj prezentaciji nacionalnih jela omela je kiša koja je padala cijelo vrijeme, ali je posjet bio veliki i veoma zadovoljavajući.

Usljedilo je i svečano obilježavanje Dana njemačke i austrijske kulture na kojoj je nastupilo nekoliko njemačkih udruga iz Hrvatske, a kao posebni gosti na ovoj manifestaciji nastupilo je

Kulturno-prosvjetno društvo Ukrajinaca „Karpati“ iz Lipovljana. Članovi Udruge su otpjevali dvije ukrajinske pjesme i otplesali ukrajinski ples, a predsjednik „Karpata“ je zahvalio domaćinu na pozivu, te posebno zahvalio Republici Hrvatskoj na velikoj podršci Ukrajini u ovim teškim trenucima.

Ivan Semenjuk



58. BRODSKO KOLO

Ukrajinski narodni ples predstavili plesači UKPD „Ukrajina“ Slavonski Brod



Ovogodišnji programi Brodskoga kola koje su organizirane od 5. do 9. lipnja 2022. godine, održane su u svečanom ozračju 90. obljetnice folklora u Slavonskom Brodu. Naime u Slavonskom Brodu je točno prije 90 godina, 1932. godine, održana prva smotra folklora pod nazivom „Smotra narodnih nošnji, kola i običaja“.

Prvi program ovogodišnje Smotre bila je Dječja smotra pod

nazivom „Igra kolo maleno“ održana u nedjelju, 5. lipnja u OŠ "Antun Mihanović" u Slavonskom Brodu gdje su se članovi dječje folklorne sekcije Ukrajinskog kulturno-prosvjetnog društva „Ukrajina“ Slavonski Brod veoma uspješno predstavili brodskoj publici, okupljenim roditeljima, djedovima i bakama.

Nikola Zastrižni

ODRŽAN 14. SAJAM CVIJEĆA „FLORAFEST“ U TVRĐAVI BROD

Članovi UKPD „Ukrajina“ Slavonski Brod dugogodišnji su sudionici Florafesta



Članovi Ukrajinskog kulturno-prosvjetnog društva „Ukrajina“ iz Slavonskog Broda 7. svibnja 2022. godine sudjelovali su u programu otvaranja 14. sajma cvijeća „Florafest“ koji se tradicionalno održava u Tvrđavi Brod a folkloriši UKPD „Ukrajina“ su dugogodišnji sudionici ovog kulturnog događaja. Nastup članova Ukrajinskog kulturno prosvjetnog društva „Ukrajina“ splotom ukrajinskih plesova, na natkrivenoj pozornici u impozantnom kompleksu brodske Tvrđave bio je veoma uspješan, što su mnogobrojni gledatelji nagradili gromoglasnim pljeskom. Sama izvedba je bila veoma dobro tehnički izvedena, scenski nastup u živopisnim i prepoznatljivim ukrajinskim nošnjama je bio dobar i dokaz da se redovitim vježbanjem na probama može postići veoma mnogo,

što su dokazali plesači koje je uvijekbao njihov voditelj Ivica Kševi.

Tijekom dva sajamska dana, 7. i 8. svibnja posjetitelji Sajma su imali priliku uživati u zabavnom i izložbenom dijelu ove gradske manifestacije. Sajam cvijeća i presadnica povrća te popratne opreme bio je organiziran na cijelom parkovnom prostoru Tvrđave, a dijelom i u natkrivenom prostoru u velikom šatoru.

Nikola Zastrižni



ДЕНЬ НАЦІОНАЛЬНИХ МЕНШИН ВУКОВАРСЬКО-СРІЄМСЬКОЇ ОБЛАСТІ



Традиційно, на початку травня у Вуковарсько-сріємській області відзначається День національних меншин. Організаторами маніфестації в цьому році була Координація Ради і представників національних меншин Вуковарсько-сріємської області та Рада русинської національної меншини міста Вуковар.

Весело, яскраво та емоційно було 7 травня у невеличкому селі Міклушевіці на сході Хорватії, адже саме вони були епіцентром свята. Культурно-просвітнє товариство «Яким Говля», яке зберігає культуру своїх предків, було господарем свята.

Серед учасників були представники угорської, словацької, боснійської, сербської, української, німецької, албанської національних меншин, а також українці з Вуковара, Янковців, Слаковців, які тимчасово переселені у ці місця.

Маніфестація розпочалася переглядом шаторів, на яких кожна національна меншина презентувала виставку народної творчості та гастрономічні родзинки своєї національної культури.

Українському шатору не було рівних! Прикрашений гілками

калини і вишитими рушниками, творчими роботами Славки Плішки і Штефіци Войнович, шатор майорів яскравим колоритом. Приваблювала гостей і українська національна кухня, яка була надзвичайно багата вибором страв. Без українських вареників не обійшлося – вони зажили особливої слави!

Після презентації традиційної національної кухні і декоративного мистецтва, в Будинку культури відбулися урочисті збори Координації Ради і представників національних меншин Вуковарсько-сріємської області. На святі були представники адміністрації Вуковарсько-сріємської області, яка є покровителем цієї маніфестації: заступники голови обласної адміністрації Франьо Орешкович і Сергій Єремич, голова общини Томпоевці Мілан Грубач, члени Ради з питань національних меншин РХ від русинської і української національних меншин Звонко Костельник і Марія С. Сімеунович, голови Ради угорської, словенської, боснійської, сербської та представники української і албанської національних меншин, духовенство.

Концертну програму відкрили голова Координації Ради і представників національних меншин Вуковарсько-сріємської області Святослав Мікерович і голова Ради русинської національної меншини Яким Ерделі.

Усі колективи гідно представили свою культуру. Приємно було бачити на сцені молодь, яка залучена в роботу культурно-просвітних товариств, адже саме вони мають перейняти естафету і продовжити справу збереження традицій і національної культури.

Українську меншину на святі представив самодіяльний хоровий колектив УКПТ «Іван Франко» Вуковар під керівництвом Аніти Надж. У супроводі акардеону, яким віртуозно володіє Марко Пепчак, співаки виконали патріотичну стрілецьку пісню «Хай живе вільна Україна».

Тетяна Рамач



GOSTOVANJE ANSAMBLA UKRAJINSKE ZAJEDNICE GRADA ZAGREBA U EMISIJI „PJESMOM TE ZOVEM“



Članovi Glazbenog ansambla Ukrajinske zajednice Grada Zagreba gostovali su 27. svibnja 2022. godine u emisiji OTV-a „Pjesmom te zovem“, urednice Tihane Gjurašin.

Članovi ansambla izveli su tri ukrajinske pjesme: Nese Halja vodu, Oj u haju pry Dunaju i Oj na hori dva dubky. Voditeljima Tihani Gjurašin i Alinu Kavuru te gledateljima predstavili su rad Ukrajinske zajednice Grada Zagreba, a pjesmom i vezenim košuljama oslikali djelić ukrajinske kulture i narodne baštine.

Emil Bobrek

UKPD „TARAS ŠEVČENKO“ KANIŽA ODUŠEVLJAVA PUBLIKU UKRAJINSKIM NARODNIM PLESOM



Ljepotu ukrajinskog narodnog plesa i kulturu Ukrajine. Publika je bila oduševljena ljepotom ukrajinske narodne nošnje, glazbe i plesa. Članica Udruge Mirna Matanović sudjelovala je u izboru najljepše djevojke u narodnoj nošnji te osvojila drugo mjesto, točnije, postala je druga pratilja najljepše djevojke u nošnji.

Dana 5. lipnja mladi plesači Udruge su nastupili u Bosni i Hercegovini na „Danima Tolise“. To je mjesto gdje je Udruga gostovala pet godina zaredom i jedne godine članica „Tarasa Ševčenka“ Anamarija Koropatnicki osvojila je prvo mjesto za najljepšu djevojku u narodnoj nošnji.

11. lipnja članovi UKPD „Taras Ševčenko“ su uspješno nastupili na manifestaciji „Brodsko kolo“. Ukrajinskim narodnim plesom oduševili su publiku i na „15. središnjoj manifestaciji Ukrajinaca u Hrvatskoj“.

Mirjana Has

Članovi Ukrajinskog kulturno-prosvjetnog društva „Taras Ševčenko“ iz Kaniže nastupili su 14. svibnja u Paklenici na Međunarodnoj smotri nacionalnih manjina pod nazivom „Gospa Fatimska“ na kojoj su već dugogodišnji sudionici. Članovi plesne skupine pod vodstvom Željka Hasa oduše-

vili su publiku najpoznatijim atraktivnim dinamičnim ukrajinskim narodnim plesom „Hopak“. Predsjedniku i voditelju plesne skupine Željku Hasu uručeno je priznanje za kvalitetnu dugogodišnju suradnju.

28. svibnja Udruga je nastupila u Hruševcu Kuplenskom, prezentirajući



ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА В ОСІЄКУ



«А як настав день П'ятдесятниці, всі вони були вкупі на тій самій місці. Аж ось роздався з неба шум, неначе подув буйного вітру, і сповнив увесь дім, де вони сиділи. І з'явилися їм поділені язика, мов вогонь, і осів на кожному з них. Усі вони сповнились Святим Духом і почали говорити іншими мовами, як Дух давав їм промовляти» (Ді. 1,1-4). Так описують Діяння апостолів Зшестя (Зіслання) Святого Духа, яке ще називаємо П'ятдесятницею, бо сталося на п'ятдесятний день після Воскресіння.

Зелені Свята — одні з найбільших у нашому народі. Це день народження Церкви, день, про який Господь наш Ісус Христос говорив і перед своїм Стражданням, і після славного Воскресіння! Навіщав цю мить, обіцяв нам послати Утішителя, Захисника, Духа Істини, завдяки якому до кінця зможемо спізнати Божу науку і Божу правду, побачити Царство Боже, яке є посеред нас!

Святий Дух — третя Божа Особа, глибокий зв'язок, любов, «поцілунок» Отця і Сина, як кажуть духовні отці. Коли під час хрещення Ісуса на Йордані голос Отця промовляє: «Це Син мій любий, що його я вполюбав» (Мт. 3,17), то апостол Йоан свідчить: «Бачив я Духа, що, мов той голуб, з неба сховався і перебував над ним» (Йо. 1,32). «Дух Святий зійде на тебе, і сила Вишнього осінить тебе», — співаємо і ми у церковному гимні. Без сили і натхнення Святого Духа не можемо впевнено крокувати дорогами нашої земної мандрівки. Та любов Отця і Сина — «любов Бога влита в серця наші Святим Духом, що нам даний» (Рим. 5,5).

Ще перед Страстями і Воскресінням Ісус дає своїм апостолам, а з ними і нам, свої великі обіцянки. Просить Отця, щоб дав нам іншого Утішителя, щоб з нами був повіки, «Духа істини, якого світ не може прийняти,

бо не бачить його і не знає» (Йо. 14,17). Ісус обіцяє, що після свого відходу не залишить нас сиротами! Господь живе, і ми будемо жити силою Божого Духа! Оскільки ми прийняли Духа Святого (як Церква і кожен особисто у Тайні Хрещення і Миропомазання), то ми не тілесні, але духовні, якщо Дух Божий живе у нас (пор. Рим. 8,9). Якщо нас водить Дух Божий, то — ми сини Божі (пор. Рим. 8,14).

Натхненні Святим Духом, зібралися парафіяни у неділю, 5 червня цього року, у греко-католицькому храмі Христа Царя в Осієку, щоб прославити Зіслання Святого Духа. Великою заохотою у ці буремні для України часи стали слова святого апостола Павла, який запевняє, що ми «не прийняли дух рабства, щоб знову підлягати боязні, але прийняли дух усиновлення, яким кличемо: «Авва! — Отче!» Сам цей Дух свідчить разом із нашим духом, що ми — діти Божі» (Рим. 8,15-16). Парох о. Любомир Стурко наголосив у проповіді, що Дух Святий очищує Церкву, дає силу Божому народові перенести усі труднощі. І цією силою Святого Духа ми покликані бути у цьому непевному і тривожному світі апостолами надії і свідками любові! «Єдиним серцем і устами» маленька спільнота в Осієку молилася, щоб милосердний Господь зіслав свого Святого Духа на наш народ! Хай допомагає нам у немочі нашої, бо «про що бо нам молитися як слід, ми не знаємо, але сам Дух заступається за нас стогонами невимовними» (Рим. 8,26) і хай дарує нашому українському народові завзяття і силу, мужність і витривалість та цілковиту перемогу над ворогом! «Прийди і вселися в нас, і очисти нас від усякої скверни, і спаси, Благий, душі наші»!

Наталія Томків



HRVATSKI CRVENI KRIŽ

Gradsko društvo Crvenog križa
Slavonski Brod

VOLONTERI
Mreža dostupna

Zahvalnica

Ukrajinskoj zajednici Republike Hrvatske

Za iskazanu humanost i solidarnost prema raseljenim osobama iz Ukrajine

8. svibnja 2022.



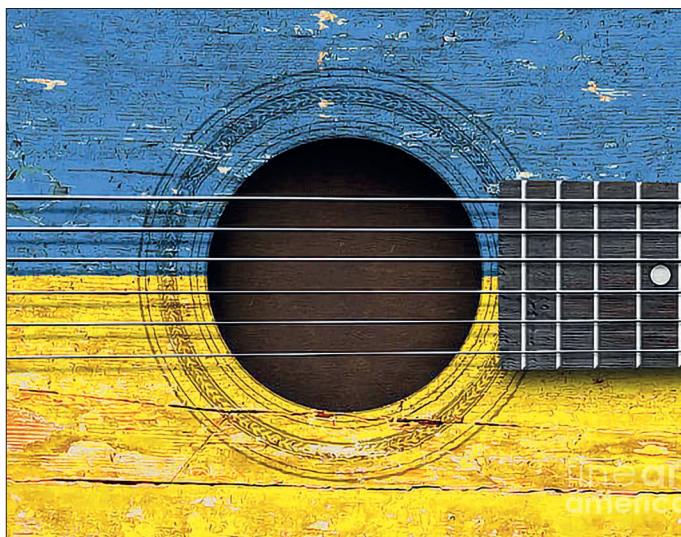
Ravnateljica: Mirjana Matanović, prof.



volon
tira **Mi**
jenjam
svijet

DOBROTVORNI KONCERTI ZA DJECU IZ UKRAJINE

Glazbena škola Brkanović u Zagrebu



Glazbena škola Brkanović u suradnji s Glazbenim odjelom Gradske knjižnice organizira Dobrotvorne koncerte za djecu iz Ukrajine.

Koncert je održan u Čitaonici Gradske knjižnice 23. ožujka 2022. u 19 sati.

Nastupili su nastavnici i polaznici Glazbene škole Brkanović. Kako bi prognana djeca iz Ukrajine svoje glazbeno obrazovanje nastavila u novim okolnostima, dobrovoljne priloge za nabavu glazbenih instrumenata možete uplatiti na:

Humanitarna akcija Glazbena škola Brkanović

IBAN: HR8824070001500016557

Snimku koncerta možete pogledati na YouTube kanalima Glazbene škole Brkanović i Knjižnica grada Zagreba. Pokrovitelj dobrotvornog koncerta: HDS ZAMP

